



Il Ticino in breve

Informazioni generali

تنبیه

والمشورة الشخصية. أما المعلومات الواردة بهذا الكتيب فقد تم تمحيصها والتحقق من صحتها وقت نشرها. لكن هذا لا يمنع من إمكانية ورود أخطاء نتيجة الكم الهائل من البيانات التي تم جمعها، نعتذر عنها مسبقاً. و لهذا يُخلى محررو هذه الوثيقة التعريفية، كل مسؤولية عن صحة وموثوقية ودقة أو اكتمال محتويات المواقع الإلكترونية المشار إليها. جميع البيانات الواردة تتعلق بعام 2012.

يهدف هذا المنشور إلى تزويد جميع الراغبين في الإقامة في مقاطعة تيتشينو بمعلومات عامة عن الكانتون. ولهذا لا يستوفي جميع المعلومات حقها، إذ على الراغبين في الحصول على معلومات دقيقة و شاملة التوجه إلى مكاتب البلديات بالكانتون تيتشينو، فضلا عن العديد من الوكالات والجمعيات ومكاتب المقاطعات في الإدارة المذكورة، المختصة في تقديم معلومات إضافية وإيضاحات دقيقة،

الفهرس

4	تقديم
5	تيتشينو في سطور
6	الاستقرار في كانتون تيتشينو
7	تصاريح الإقامة
9/8	الديمقراطية والفدرالية
10	السكن بمقاطعة التيتشينو
12	اللغة الإيطالية والتعايش
13	المدارس والتعليم
15/14	اندماج الأجانب ومناهضة التمييز
16	العمل بكانتون تيتشينو
17	الاقتصاد والضرائب ووسائل الإعلام
19/18	المواصلات
20	الصحة
23/22	الضمان الاجتماعي
24	الأسرة
25	الطفولة والشباب
26	الدين
27	الترفيه والاعلام
28	الأمن وحالات الطوارئ
29	ببليوغرافيا
30	30 كلمة لفهم الإيطالية المتداولة بكانتون تيتشينو
30	أرقام مفيدة

عند الحديث عن سويسرا غالباً ما يتبادر إلى ذهن المرء، الذي لم يسبق له زيارتها، على أنها بلد رعوي، تتخلله بحيرات صافية كريستالية، وغابات الصنوبر، وجبال مغطاة بالثلوج تشقها أنهار من الجليد، وأودية تمر عبرها القطارات الحمراء، وتلال خضراء تزينها الشاليهات الخشبية وزهور

يصل طول الحدود السويسرية مع جارتها الألمانية 346 كلم، و572 كلم مع فرنسا و734 مع إيطاليا و165 مع النمسا و41 كلم مع ليختنشتاين. وتبلغ مساحة الكنفدرالية 41,285 كلم مربع، منها 74,5% أراضي منتجة (30,8% غابات ومناطق مُشجرة، 36,9% أراضي زراعية، 6,8% مناطق مأهولة بالسكان)، وتبقى نسبة 25,5% منقسمة بين المياه والأراضي غير المزروعة أو غير منتجة. في حين تشكل أهم المراكز الحضرية من مدن زوريخ (حوالي 1200000 نسمة) وجنيف (حوالي 530000 نسمة) وبازل (حوالي 500000 نسمة) وبران (حوالي 355000 نسمة) ولوتسرن (حوالي 210000 نسمة) وسانت غالن (حوالي 150000 نسمة) وفينترتور (حوالي 140000 نسمة) ولوغانو (حوالي 138000 نسمة). ويقدر عدد القاطنين بما يقرب من 8 ملايين نسمة، منهم 22,8% من الأجانب (حوالي 1,815,000 نسمة).

يتحدث السكان اللغات الوطنية، الألمانية 63,7% والفرنسية 20,4% والإيطالية 6,5% بالرومانشية 0,5%. أما المجموعات الدينية الرئيسية فتتكون من المسيحيين الكاثوليك 41,8% والبروتستانت 35,3% والمسلمين 4,3% (أرقام صادرة عام 2012).

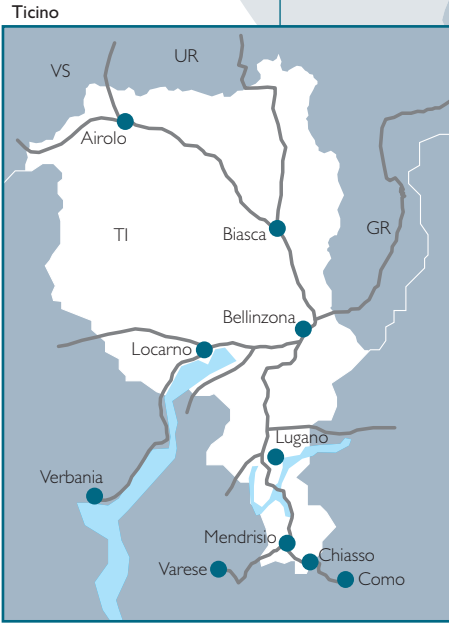
وضعت أولى أسس الكنفدرالية السويسرية منذ عام 1848 معلناً نشأة الجمهورية الفيدرالية متكونة من 26 كانتون (20 كانتون و6 أنصاف كانتون). الحكومة عبارة عن هيئة جماعية مكونة من سبعة أعضاء (المجلس الفدرالي). والبرلمان (الجمعية الفدرالية) فيتكون من مجلسين: المجلس الاتحادي (يمثل الكانتونات) يتألف من 46 عضو والمجلس الوطني الذي يتألف من 200 عضوا ينتخبون من طرف الشعب.

الأيدلوس، وقطيع الأبقار والماعز ترعى في روابي خضراء وكلاب السانت برنارد في كل مكان، والرجال يعزفون بأواقهم الألبية المشهورة، والعمل في مصنع الساعات أو في بنك، وهايدي الشقراء تعد الفونديو والراكليت و الروشتي أو حبوب بيرشير للسائح من محبي التزلج. في المقابل هناك آخرون يعتقدون أن سويسرا بلد الطفرة، والمال والسرية المصرفية، والطرق المعبدة بالذهب، تتدفق في مجاريها أنهار من الشوكولاته، والجبن المخرم، والمراكز العسكرية والملاجئ للاختباء خوفاً من تداعيات انفجار نووي، ناهيك عن الحياض الدولي، والحدود الشاهقة، والنظام والنظافة، وربما أيضاً منتدى دافوس الاقتصادي. في حين يتبادر لآخرين ممن عرفوا سويسرا من خلال الصليب السويسري، أو من خلال التزاماتها الانسانية والفيدرالية، وكذا القيم التي صنعت أساطير هذا البلد: «كوليام تيل، فينكل ريد، الرسام ايلفيزيا، والجنرال غويسان، المرترقة، وحراس البابا، وروسسيو، أسولا اندرياس، روجيه فيدرير، الينغي، لو كوربوزيه» كما تعرف أيضاً من خلال شركة الأثاث (USM)، وعلى أنها بلد الدقة في مواعيد القطارات، والحافلات الصفراء الأنيقة، وطيران الصليب والطيران السويسري. وهناك أيضاً من يذهب تصوره لسويسرا جغرافياً من خلال أماكن سويسرية معروفة كقمة ماترهورن، وجبل يونغفراو، وجسر تشابل في لوتسرن، وحفرة الدببة في بيرن، ونافورة جنيف، قلعة تشيللون، شلالات الراين، ممر سانت جوتهارد، ومنتدى دافوس الاقتصادي، القصر الفاخر في زيلمات، غاستات أو سانت موريتز. وأخيراً هناك من يخلط بين السويد أو سوازيلاند، ولنا أن نتصور ملابس التيروليين الأغنياء ببطون كبيرة. هناك العديد من الصور النمطية والكليشيات، التي تطبع سويسرا بشكل خاص، بل هي جزء من مكونات الهوية السويسرية، أو على الأقل جزء من واقعها المعقد، وخصوصاً إذا نظرنا إلى الأمر بنظرة فوقية خارجية. فالصور النمطية التي لا

تبدو أنها تتعكس فوراً على تيتشينو مثلاً. علماً أن الإقامة في تيتشينو تختلف عن الإقامة في سويسرا. وهذا لا ينفي كون تيتشينو هي جزء من سويسرا، رغم خصائصها الثقافية المختلفة كلغتها الإيطالية وثقافتها اللومباردية، وكذا خصائصها الطبيعية المختلفة إلا أنها جزء لا يتجزأ ولا ينفصل عن الهوية السويسرية. ومن جهة أخرى يبقى عصياً على الفهم أو على التصديق أن منطقة أليزيا مثلاً منطقة شبه استوائية، تكسوها أشجار النخيل، ونبات الأغاف، وأشجار التين الهندي، كرم العنب، بساتين الزيتون، والحوامض في حين تفوق فيها درجات الحرارة في الصيف 30 درجة مئوية! ولكن تيتشينو تساهم بغناها وتنوعها الثقافي في الفسيفساء المسمى «سويسرا»، ليس فقط لكونها معروفة ببعض التقاليد الغذائية كمشروب ميندرسيو وجبن زينكلين من وادي موجيو، زيت الزيتون من تشريزيو ولكن أيضاً بوجود القلاع من العصور الوسطى في بيلينزونا والبيوت الصخرية (سبلوي) في وادي بافونا، إلى جانب الأعمال الفنية لفرانشيسكو بورروميني وأبنية ماريو بوتا في لوغانو، ومهرجان الفيلم السينمائي الدولي في لوكارنو ومسرح ديمتري، ودون نسيان الموروث الأنتروبولوجي للبلد كأحافير الديناصورات في مونتي سان جورجيو والكنائس الرومانية في الوديان. إضافة إلى جوانب أخرى في تيتشينو، ساهمت في تحقيق قفزة نوعية مواكبة لعملية التطور، والابتكار، والمعرفة على صعيد سويسرا.

«عانت إيطاليا وتحت حكم آل بورجيا، لثلاثين عاماً من الحروب والارهاب والقتل والمجازر، لكنها أنجبت مايكل انجلو وليوناردو دافنشي وبزغ فيها عصر النهضة. أما سويسرا فقد عاشت خمسمائة عام من الحب الأخوي والسلام والديمقراطية، ولم تنتج سوى ساعات من المطاط» (مزحة أورسون ويليس في فيلم «الرجل الثالث» من اخراج كارل ريد)

تيتشينو في سطور



رسمياً جمهورية وكانتون تيتشينو، عاصمته بيلينزونا ولغته الرسمية الإيطالية. ويشكل إضافة إلى أربع مقاطعات أخرى إيطالية اللغة، ما يسمى بسويسرا الإيطالية، وتبلغ مساحته 2812 كم مربع، أي ما يعادل 6,8% من كامل مساحة سويسرا، ويقطنه حوالي 340 ألف نسمة (حسب إحصائيات 2012) معظمهم من الروم الكاثوليك، يتمركزون في تجمعات سكنية في لوغانو (138000 نسمة)، ثالث أهم المراكز المالية السويسرية، ولوكانو/أسكونا ب(55000 نسمة)، وبيلينزونا (50000 نسمة)، وفي كياسو/ميندريسو (5000 نسمة). وتشكل الجالية الأجنبية أكثر من 26% من تعداد السكان في تيتشينو.

ملحات تاريخية

استوطنت قبائل البيونتي، المنحدرة من السلالات الكلتية أراضي تيتشينو في القدم، قبل أن تخضع لسيطرة الامبراطورية الرومانية، وضمها ضمن مقاطعة ريزيا. ثم توالى عليها خلال العصور الوسطى النزاعات الدائرة في منطقة لومبارديا المجاورة، في ظل غزو القوط الشرقيين و اللومبارديين والفرنجة. قبل أن تتحول إلى مسرح للصراعات الحادة بين مدينتي كومو و ميلانو، قبل غزوها في منتصف القرن الرابع عشر من قبل دوقات ميلانو، ثم الفيسكونتي، قبل أن تتعاقب على حكمهم أسرة سفورزا. لكن، وفي عام 1182 وقعت وديان بلينيو و ليفينتينتا ميثاق لتبادل المساعدة و الدفاع المشترك، ممهدين لميثاق غرولتي في عام 1291، المؤسس الفعلي لسويسرا. ولاحقاً أضحت المنطقة تدريجياً في يد الكانتونات السويسرية بهدف السيطرة على الممرات الجبلية و خصوصاً ممر سان جوتاردو. في عام 1512 تم تقسيم أراضي تيتشينو إلى ثماني مناطق تدار من قبل بلديات الكانتونات الفيدرالية، قبل أن تقع عام 1798 تحت رحمة جمهورية هلفتيك التي تلاشت بدورها على يد «نابوليون» بونابرت عام 1803 ويصبح الحديث عن كونفيدرالية مكونة من 19 كانتون. وفي عام 1798 قام عناصر من الجمهورية الألبية بمهاجمة لوغانو التي أفرزت

المناخ المعتدل، والغطاء النباتي الشبه الاستوائي يعتبران من المكونات الأساسية للمجال الطبيعي المنتشر على طول الأقاليم التي تتخللها أيضاً المراكز الحضرية، وما يصاحبها من بنية ثقافية متنوعة من فن الطهو، مروراً بتجذر اللغة الإيطالية ودون نسيان تأثير العامل التاريخي. فهذه العوامل مجتمعة تميز الكانتون (تيتشينو) عن بقية الكانتونات السويسرية. كما أنه الوحيد الواقع جنوب جبال الألب بالكامل، الممتد على طول 100 كلم، منبت لمختلف النباتات الأوروبية، من اللشنيات على جبال الألب إلى الأعاف و حتى أشجار النخيل على ضفاف البحيرات. ويتكون من منطقتين جغرافيتين رئيسيتين و يفصل بينهما جبل شينيري: تشينيري العليا وتتخذ شكل جبال الألب يخترقها نهر تيتشينو. أما تشينيري السفلى فتتميز بخصائص جبال الألب الإيطالية و تضم بداخلها مدينة كامبيوني، الجيب الإيطالي الثقافة والسويسري الانتماء، ويعتبر الكانتون منطقة عصرية و ديناميكية، تعبرها محاور الطرق الرئيسية الأوروبية و شبكة السكك الحديدية الرابطة بين بلدان الجوار، كما أنه من السهل الوصول إلى الكانتون عبر الخطوط الجوية أيضاً.

يقع كانتون تيتشينو في قلب ما يسمى بمملكة الانسوبريكا، على الحدود مع إيطاليا، و يخطط به كل من كانتون فاليزيه، أوري، و غريجيوني. ويسمى

يستمد كانتون تيتشينو (تيسين أو تيزين باللهجة المحلية) إسمه من نهر تيتشينو الذي يعبره من المنبع بالمعبر الجبلي نوفين Novena إلى غاية إلى بحيرة ماجيوري. وينص دستور المقاطعة على أن «الكانتون تيتشينو جمهورية ديمقراطية إيطالية اللغة والثقافة» (المادة 1 من الدستور) وتنص الديباجة على أن «الشعب التيتشيني» «وفي المهمة التاريخية المتمثلة في اعتناقه للثقافة الإيطالية في خدمة الاتحاد الهلپيتي».

حينها مقاومة شديدة من المتطوعين من بورغو، و السكان المحليين رافضين الخضوع مطلقاً. في وقت استغلت فيه عناصر من الطبقة البراجوازية في لوغانو الأحداث لتحقيق الاستقلال الذي طال انتظاره لبورغو رافعين شعار «أحرار و سويسريين». ثم في 19 فبراير من عام 1803 تدخل الامبراطور ليجعلها كانتونات ذات سيادة و نفس الشيء بالنسبة للمناطق التي كانت محل صراع مثل تيتشينو. ومنذ عام 1878 و بيلينزونا هي العاصمة الوحيدة و الدائمة للكانتون. بعد معانات امتدت طوال القرن التاسع عشر من التخلف الاقتصادي الحاد، الأمر الذي أدى إلى هجرة الكثيرين إلى الدول الأوروبية أو خارجها. فقط مع نمو السياحة و افتتاح خط سكة حديد سان جوتاردو و بداية التصنيع بدأ الأمر يتحسن. و في منتصف القرن العشرين بدأ يظهر الكانتون على أنه مركز مالي وخدمي مهم. ما أهل العامل الاقتصادي في تيتشينو الذي أنعشته الشركات المتوسطة و الصغيرة. حيث يعمل غالبية السكان في قطاع الخدمات البنوك، التأمين، التجارة، السياحة، الإدارة و أخيراً الصناعة ثم الزراعة التي تشكل فقط 2%. كما يمكن القول أن الجامعة السويسرية الإيطالية التي أنشأت عام 1996 تتويجاً للنمو الاقتصادي و الثقافي.

الاستقرار في تيتشينو



بدء العمل رسمياً باتفاقية شنغن في 12 ديسمبر 2008، بعد انضمام سويسرا إلى اتفاقية حرية تنقل الأشخاص بين البلدان الموقّعة عليها. ولابد لكل من يرغب في زيارة سويسرا لمدة تقل عن ثلاث أشهر للسياحة، أن يكون حاصلًا على تأشيرة شنغن (باستثناء مواطني الاتحاد الأوروبي أو دول السوق الأوروبية المشتركة)، ولابد أن تكون بحوزته وثيقته شخصية صالحة للسفر ومُعترف بها. علاوة على توفره على موارد مالية كافية لتغطية نفقات الإقامة والعبور. ويمكن لكل من يريد الاستعلاء بهذا الخصوص، الاتصال بالسفارات والقنصليات السويسرية في الخارج أو بالمكتب الفدرالي للهجرة (UFM) أو بالهيئات المحلية بالكانتونات المختصة بشؤون الهجرة.

وقعت كل من سويسرا والاتحاد الأوروبي في 21 من يونيو العديد من الاتفاقيات الثنائية، بما في ذلك الاتفاق على حرية تنقل الأشخاص، الذي دخل حيز التنفيذ في 1 يونيو 2002. واستكمل هذا الاتفاق لاحقًا بروتوكول إضافي دخل حيز التنفيذ عام 2006 بعد توسيع الاتحاد الأوروبي عام 2004، ينص على التطبيق التدريجي لحرية تنقل الأشخاص، بما في ذلك مواطني كل من استونيا ولاتفيا وليتوانيا وبولندا وجمهورية التشيك، سلوفاكيا، سلوفينيا، هنغاريا وقبرص ومالطا. وفي عام 2009 وافق الناخبون السويسريون على تجديد اتفاقية حرية تنقل الأشخاص وتمديد صلاحيته ليشمل مواطني بلغاريا ورومانيا.

و لا يتطلب حصول الرعايا الأجانب الذين يدخلون قانونياً إلى سويسرا من أجل السياحة على تصريح خاص بالإقامة إذا لم تتجاوز مدة تواجدهم داخل منطقة شنغن ثلاثة أشهر في فترة ستة أشهر. وعلى الأجانب الالتزام بالمدة والغرض المشار إليهما بالتأشيرة. وعلى من لم يتمكن من مغادرة التراب الوطني لأسباب قاهرة إخطار السلطات المختصة بالبلديات والكانتونات فوراً بالأمر. كما على كل من يستضيف بمسكنه رعايا أجانب بالمقابل إعلام السلطات المختصة بذلك.

على المواطنين الأجانب الغير منتمين بدول الاتحاد الأوروبي أو دول السوق الأوروبية المشتركة الحصول على تصريح/ تأمين لولوج الأراضي السويسرية والإقامة فيها. وإعلام سلطات الهجرة المختصة بمحل إقامتهم في غضون 14 يوماً من دخولهم التراب الوطني وقبل الشروع في مزاولة أنشطة مهنية، والقيام بإجراءات التسجيل لدى السلطات البلدية. وعلى الرعايا الأجانب أيضاً إبلاغ السلطات المحلية عن أي تغيير في محل إقامتهم، داخل نفس التراب البلدي أو بالخارج. في حين يجب التقدم بطلب تمديد / تجديد تصريح الإقامة قبل أسبوعين على الأقل من تاريخ انتهاء صلاحيته.

← انظر معلومات مفيدة

القيم الأساسية، الحقوق والواجبات

ينص الدستور الفدرالي السويسري على مبادئ أساسية تحدد الحقوق وقواعد التعايش بين مختلف المواطنين وينظم علاقتهم بالدولة. وينص أيضاً على توزيع الصلاحيات بين الدولة الاتحادية وبين المقاطعات. وتسري مقتضيات الدستور على كل التراب السويسري، كما أن لكل مقاطعة دستوراً الخاص.

يحتل مفهوم الحرية مكانةً بارزةً في تيتشينو أهمية كبرى، وعلى رأسها الحريات الفردية والخاصة، كما لا تقل قواعد التعايش السلمي عنها أهمية. مما يفرض على الجميع تبني القيم الأساسية المشتركة، نورد من بينها: احترام وحماية كرامة الإنسان، جميع الأشخاص متساوون أمام القانون، والرجال والنساء متساوون في الحقوق، وحرية الفرد من حرية الآخرين، احترام القوانين والأنظمة المعمول بها في الدولة، واجب المساهمة في تكاليف الخدمات العامة على كل شخص يُقيم في سويسرا، ودفع الضرائب، والتأمين الصحي، ودفع مساهمة التأمينات الاجتماعية، وإجبارية التعليم للأطفال في سن التمدرس.

وتعول سويسرا على المهاجرين، شأنهم شأن مواطنيها، على القيام بدورهم الفعال في الحياة الاجتماعية، وعلى إكسابهم في خلق حوار بناء مع جيرانهم وسكان أحيائهم، وانخراطهم بالجمعيات ومشاركتهم في المناسبات والعادات المحلية، والقيام بأعمال تطوعية في المجالات الثقافية والرياضية والاجتماعية. وسهرهم على معرفة واستيعاب قيم وقوانين بلدهم الثاني والعمل على احترامها. ومن واجبهم أيضاً الإلمام بإحدى اللغات الوطنية. إذ يفترض في من اختار الإقامة بالكانتون تيتشينو تعلم اللغة الإيطالية والإلمام بكتابتها والتحدث بها. كما يفترض في المواطنين السويسريين إبداء استعدادهم للانفتاح على القادمين الجدد والترحيب بهم.

راجع الفصل 7 - إدماج المهاجرين ص. 14/15

تصاريح الإقامة

السلطات المختصة عن الإقامة المؤقتة والدائمة

إجراءات وقرارات منح تصاريح الإقامة تبقى من اختصاص الكانتون محل الإقامة. ومن حيث المبدأ فإن الكانتونات تتمتع باستقلالية تامة، وفق القوانين الجارية، لمنح تصاريح الإقامة من عدمها للمواطنين الأجانب. وتختص الهيئات الكانتونية المعنية في متابعة إجراءات المقيمين فوق ترابها. في حين تختص الهيئات الفدرالية في كل ما يتعلق بإجراءات اللجوء، وفق قوانين فدرالية يطلق عليها إسم (LAsi).

← انظر معلومات مفيدة

الأحكام المطبقة على مواطني الاتحاد الأوروبي /

ومنطقة التجارة الحرة الأوروبية

يشمل اتفاق حرية التنقل والبروتوكولات التابعة لجميع مواطني الاتحاد الأوروبي ومواطني منطقة التجارة الحرة الأوروبية، وعلى خلاف مواطني باقي الدول، يُيسر من شروط الحصول على تصاريح الإقامة و/أو العمل بسويسرا. وعلاوة على حرية تنقل الأشخاص، فإن القوانين تنصُ أيضاً على الاعتراف بالمؤهلات المهنية، والحق في شراء العقارات والتملك، وتنسيق نظم الضمان الاجتماعي.

الأحكام المطبقة على مواطني الدول الأخرى

تطبق أحكام القوانين الفدرالية المسماة (LStr) على باقي الرعايا الأجانب (من خارج دول الاتحاد الأوروبي ومواطني منطقة التجارة الحرة الأوروبية)، وموجبها منح تصاريح قبول العمالة، والإقامة (OASA). ونشير إلى أن قوانين الإقامة الخاصة بالرعايا الأجانب أكثر تقييدا بالمقارنة مع رعايا دول الاتحاد الأوروبي ومنطقة التجارة الحرة الأوروبية. وبالإمكان الحصول على تراخيص عمل إذا ما استوفى الطلب الشروط المنصوص عليها بالتشريعات المذكورة آنفاً، ونشير إلى عدم التنصيص على ما يسمى بالحق في التصريح بالإقامة.

جمع الشمل العائلي للرعايا الأجانب

يحق لرعايا الدول الأجنبية الحاصلين على تصريح إقامة غير محدود بأجل (فئة C) أو تصريح إقامة طويل الأجل (فئة B) أو تصريح إقامة قصير الأجل (فئة L)، علاوة على المواطنين السويسريين، لم شمل أسرهم، والتحاق الزوج أو الزوجة والأبناء القاصرين الغير متزوجون دون سن الـ 18. ويجوز للسلطات المختصة الترخيص بلم شمل الأسرة عند استيفاء الشروط المنصوص عليها قانونياً (كالتوفر على سكن مناسب وموارد عيش كافية،... إلخ).

الجنسية السويسرية

يمكن الحصول على الجنسية السويسرية بالتبني أو بعد الخضوع لإجراءات معينة. وينطوي الحصول على الجنسية السويسرية على سلسلة من الحقوق والواجبات (مثل الحق في التصويت والترشح للانتخابات، واجب الخدمة العسكرية الإجبارية). كما تمنح الجنسية السويسرية وفق إجراءات تجنيس عادية أو مُيسرة. ونشير أيضاً إلى أن تغيير محل الإقامة من كانتون لآخر قد يؤثر على إجراءات الحصول على الجنسية. ولمزيد من المعلومات، يمكنك الاتصال بالجهات المختصة في الكانتون أو البلدية التي تقيم فيها.
← انظر معلومات مفيدة

أنواع تصاريح إقامة الأجانب في سويسرا:

إقامة فئة B: إقامة طويل الأجل

إقامة فئة C: إقامة دائمة

إقامة فئة G: للقائنين بالحدود المجاورة

إقامة فئة L: إقامة قصير الأجل

إقامة فئة F: قبول مؤقت

إقامة فئة N: لطالبي حق اللجوء

إقامة فئة S: لمن هم في حاجة إلى الحماية



الفيدرالية السويسرية

مفهوم الفيدرالية وفق الدستور السويسري، يمنح للكانتونات والبلديات استقلالية واسعة في إدارة شؤونها والتنسيق فيما بينها. وتتوزع الصلاحيات السياسية والإدارية بين الدولة الاتحادية والكانتونات ولكل اختصاصاته. ويمنح الدستور صلاحيات واسعة في الأمور الداخلية وحق التشريع في كل ما لم ينص عليه الدستور الاتحادي.

الديمقراطية المباشرة

تبنى سويسرا نظاما خاصا للديمقراطية المباشرة، وهو ما يعبر عنه من خلال انتخابات شعبية مباشرة لجميع المناصب السياسية، ما عدا أعضاء الحكومة الاتحادية، والحق في الاقتراح الشعبي، والاستفتاء، والتصويت على أي تغيير في الدستور. حق الاستفتاء أي رأي الشعب في القرارات التي يتخذها البرلمان، منصوص عليه في الدستور منذ عام 1848. في حين وبفضل الاقتراح الشعبي، فإنه يحق لعدد معين من الناخبين طلب تعديل أو إضافة إحدى المواد إلى الدستور. أما العرائض فهي إحدى الحقوق الممنوحة للمواطن للتقدم بطلبه مباشرة إلى السلطات، ومن حق الرعايا الأجانب التوقيع عليها أيضا. تتبع سويسرا نظام التعددية الحزبية، يحول دون فوز أي حزب بالأغلبية المطلقة: بمعنى نظام وسطي ذو قيمة أساسية في إدارة الديمقراطية السويسرية. بل حتى نظام الاقتراع السويسري فإنه يعتبر نظاما فريدا من نوعه بالمقارنة مع أنظمة التصويت السائدة في الديمقراطيات الحديثة الأخرى.

سويسرا دولة فيدرالية، مبنية على ثلاثة مستويات مؤسسية: الحكومة الاتحادية والكانتونات الـ 26 والبلديات التي تتشكل منها. وكل كانتون يتمتع بحكم ذاتي ضمن حدود معترف بها من قبل الدستور الاتحادي: لكل منها دستورها وقوانينها وحكومتها وبرلمانها الخاص بها ومحاكمها. البلديات (ما يقرب من 3000 بلدية بسويسرا و147 كانتون تيتشينو) ويشكلون أصغر وحدة سياسية ومؤسسية، ويتمتعون باستقلالية تامة نصت عليها دساتير الكانتونات. ومن خصوصيات الاتحاد تشكيلته المكونة من أربع لغات وثقافات مختلفة: الألمانية، الفرنسية، الإيطالية المنتشرة فقط في كانتون تيتشينو بعض هضاب جريسنس والثقافة الرومانشية. و للصمود في وجه الضغوط والأحداث التاريخية التي مرت منها أوروبا خلال القرنين الماضيين، لم يكن على سويسرا، بالنظر إلى طبيعة نشأتها بعد 1848، غير اختيار طريق الدولة الكنفدرالية بين المقاطعات المكونة للاتحاد وإدارة شؤونها وفق نظام فدرالي.

اتفاقيات دولية

سويسرا دولة عضو في الأمم المتحدة ورابطة التجارة الحرة الأوروبية (EFTA)، لكنها اختارت التعامل بحذر وبراغماتية مع السياسات الأوروبية، شأنها شأن باقي علاقاتها الخارجية بشكل عام. فبعد فشل الاستفتاءات حول إمكانية الانضمام، اختارت سويسرا إتباع نهج العلاقات الثنائية مع الاتحاد الأوروبي، من خلال توقيع العديد من الاتفاقيات التي تتيح أيضا حرية تنقل الأشخاص والتقييد بقواعد اتفاقيات الشراكة شنغن ودبلن.



توزيع السلطات بين الاتحاد والكانتونات والبلديات

السلطة القضائية	الحكومة	البرلمان	
سلطات قضائية سلطات قضائية القضاء، وإصدار الحكم، ومعاينة، والدفاع	سلطات تنفيذية تطبيق القوانين، الحكم وإدارة وتمثيل الدولة في السياسة الداخلية والخارجية	سلطات تشريعية صياغة القوانين ومراقبة والادارة	سلطات / وظائف
المحكمة الاتحادية (تتكون من 41 عضوا منتخبا من قبل البرلمان، وعددهم متغير)	المجلس الاتحادي (7 أعضاء ينتخبهم البرلمان). يتم انتخاب رئيس الاتحاد كل عام من قبل البرلمان، ويتم اختياره من بين أعضاء المجلس الاتحادي	البرلمان الاتحادي: المجلس الوطني (200 عضو) مجلس المقاطعات (46 عضو)	سويسرا
المحاكم المدنية: محكمة الاستئناف محاكم الصلح المحكمة الجزائية المحاكم الجنائية: محكمة الاستئناف المحكمة الجنائية المحكمة الجزائية الجنائية محكمة الأحداث المحاكم الإدارية: المحكمة الإدارية محكمة التأمينات محكمة المصادرات	مجلس الدولة 5 وزراء	المجلس الأعلى 90 عضوا (ينتخبون كل أربع سنوات من قبل الناخبين)	كانتون تيتشينو
	البلدية	مجلس المدينة	البلديات

حق التصويت والترشح في كانتون تيتشينو

يتمتع بهذا الحق كل مواطن سويسري منذ بلوغه سن 18 عاما ويقطن بالكانتون منذ مدة تزيد عن الثلاثين يوما. لا يحق للأجانب القاطنين في كانتون تيتشينو التصويت والترشح للانتخابات.

يُنتخب أعضاء الجمعية الاتحادية ومجلس الدولة، والمجلس الأعلى للبلديات والمجالس البلدية كل 4 سنوات من قبل الناخبين.

يسكن أغلب سكان مقاطعة التيتشينو في شقق أو منازل مؤجرة، ولا تخلوا الجرائد المحلية ومواقع الإنترنت المتخصصة من إعلانات الكراء للراغبين في البحث عن منزل للسكن.

وبغض النظر عن جنسية المواطن أو عن مكان الترحال، سواء داخل المقاطعة الواحدة أو بين أرجاء سويسرا، أو إلى خارج البلد، على المعني بالأمر وقبل أن يباشر بالرحيل، إن يبادر أولا إلى تقديم نفسه إلى المصالح البلدية مكان انتقاله وإعلام المصالح البلدية حيث يسكن حاليا (خدمة مراقبة الساكنة)، وإخطار المصالح الإقليمية للأجانب، الأجانب والتأمين الصحي ومكتب البريد عن تغيير في العنوان، وإبلاغ مشغل

يولي السويسريون أهمية كبرى لإعادة تدوير النفايات. وتبنى العديد من الكانتونات تقييم رسوم التخلص من النفايات بالكمية المودعة في الأكياس من قبل كل فرد.

والفائدة الرئيسية من هذا المحفز هو التشجيع، قدر الإمكان، على فصل المواد القابلة للتدوير التي يتم جمعها مجانا وبدون رسوم. يتم إعادة تدوير النفايات في معظم البلديات، ليس فقط من أجل حياة الإنسان بل من أجل البيئة بأسرها: من بين النفايات القابلة للتدوير، نجد الورق والزجاج وقارورات البلاستيك (البيت)، والعلب المعدنية، والنفايات الخضراء. وتتوفر كل بلدية على مراكز جمع منفصلة في خدمة الأسر والشركات على حد سواء.

→ راجع معلومات مفيدة

الهاتف الثابت (إنهاء وإعادة توصيل الخط الهاتفي، وموفر خدمة الإنترنت أو التلفزيون الرقمي)، إعلام هيئة Billag المعنية باشتراكات البث الإذاعي والتلفزي، وكقاعدة عامة، من حق المواطن طلب يوم إجازة، للقيام بالخطوات اللازمة للانتقال إلى منزله الجديد من إعلام الدائرة التي سيقطن بها والاتصال بالمعلمين وإدارة المدرسة إذا كان بالأسرة أطفال في سن التمدرس.

قبل الانتقال إلى المنزل أو الشقة الجديدة يجب إبرام عقد الإيجار، والذي يتطلب في العادة دفع وديعة مسبقة في حساب بنكي خاص. وعلى من يرغب في إنهاء العقد احترام بنود الإشعار المسبق. وإبلاغ المالك بفسخ العقد قبل تاريخ نهاية العقد نفسه، والذي عادة ما يتم تحديده في ثلاثة أشهر. وبالإمكان أيضا إنهاء العقد مسبقا إذا ما اقترح المستأجر من يعوضه قادرا على الوفاء بشروط العقد الأول. في حالة نشوء خلافات مع المالك (المؤجر) خلال فترة الاستئجار أو عند نهاية العقد، فبالإمكان اللجوء إلى السلطات المسؤولة عن تقديم المشورة والتوفيق بين الملاك والمستأجرين في جميع المسائل المتصلة بالإيجار. إضافة إلى دفع الإيجار، فإن المستأجر يتحمل تكاليف الماء والكهرباء والتدفئة وخدمة التلفزيون بالكيل، وموقف السيارات وخدمة التخلص من النفايات. وقد يتم تضمين هذه التكاليف تحت بند خاص في كشف بدل الإيجار يطلق عليه «مصاريف إضافية». وعلى كل من يملك جهاز راديو أو تلفزيون أو هاتف خلوي أو أية أجهزة أخرى قادرة على التقاط إشارات الراديو والتلفزيون أداء رسوم هيئة الإذاعة والتلفزيون Billag.

يحكم عادة العلاقات بالجيران لوائح تنظيمية داخلية للعمارة أو المجموعة السكنية، بل وأيضا للعرف في بعض الأحيان، لهذا يجب إيلاء اهتمام خاص لكل ما من شأنه إزعاج ساكنة الحي، كالتجمعات والضوضاء والأصوات المزعجة، وخصوصا في الليل وخلال العطل، إضافة إلى احترام دور كل واحد في الاستفادة من خدمات الغسيل ومواقف السيارات المخصصة، ونظافة المرافق العامة (السلام، المصاعد، المرآب، الحدائق،... الخ)، وروائح الطبخ والدخان حين الشواء على الشرفة، والتخلص السليم من النفايات، احترام أوقات فتح وإغلاق الأبواب الرئيسية للمبنى.

إما إذا كنتم ضحية ضوضاء ناجمة عن الجيران، فمن حقكم اللجوء إلى السلطات المختصة والمطالبة في حقكم في الهدوء. لكن غالبا ما تتسبب أعمال الترميم والإصلاحات في ضجيج لا يطاق (ضوضاء، سقالات)، لكن على الرغم من كونها مبالغ، إلا أن من واجب المواطن التسامح اتجاهها لعدم إمكانية توقيفها. لكن إذا أدت أعمال الغير إلى إلحاق أضرار بمنزلكم فمن حقكم المطالبة بالتعويض في حالات معينة. يتمتع مواطنو الاتحاد الأوروبي / الافتا الحاصلين على تصريح للإقامة في سويسرا بنفس حقوق المواطنين السويسريين فيما يتعلق بشراء العقارات السكنية أو الشقق في سويسرا للاستخدام الخاص.





يعرف المواطنون السويسريين صعوبة تعلم لغتهم في بعض الأحيان: ويجب على الأجانب المقيمين تعلم اللغة خصوصاً في مكان الإقامة وذلك لتسهيل عملية الاندماج. وبالإضافة إلى دورات تعليم اللغة الإيطالية هناك أيضاً دورات التنشئة الاجتماعية، والتوعية التي توفر معلومات عن العادات والمؤسسات المحلية. هذا دون إغفال إمكانية استدعاء مترجم مؤهل ثقافياً خلال الشهور الأولى من الإقامة في تيتشينو من أجل المحادثات الصعبة.

← انظر معلومات مفيدة

إن الانضمام إلى جمعية محلية هي فرصة ممتازة من أجل إقامة علاقات جديدة، على اعتبار أن قسم كبير من الحياة الاجتماعية في المدينة وفي الكانتون يحدث داخل هذه الجمعيات. فهذه الأخيرة متواجدة في الكثير من المدن سواء كانت جمعيات ثقافية أو رياضية أو نسائية... ولمعرفة مزيد من الأمور حولها توفر الإدارة البلدية المعلومات الكافية.

كما يوجد في تيتشينو العديد من المكتبات البلدية أو الكانتونية، وبعضها متخصص في اللغات الأصلية للوافدين الجدد، فضلاً عن دورات اللغات الأجنبية والأنشطة الثقافية والترفيهية المنظمة من قبل جمعيات مختلفة من الجاليات الأجنبية.

← انظر معلومات مفيدة

تعتبر اللغة الإيطالية اللغة الرسمية لكل من: كانتون تيتشينو وقرى (كريبونيسي في ميسولشينا، كالانكا، بريغاليا، بوسكيافو). وتبقى اللهجة اللومباردية حاضرة داخل الأوساط العائلية ومع الأصدقاء في سويسرا الإيطالية. عكس منطقة (تيسنو) التي تعتمد اللغة الفرنسية واللغة الألمانية في التعليم الإلزامي وهي حالة فريدة من نوعها في سويسرا. حيث تشكلت لهجة عصية على الفهم خصوصاً بالنسبة لدارسي اللغة الألمانية من سكان الكانتونات الناطقة بالألمانية (السويسري الألماني) ومع ذلك تبقى منتشرة على نطاق واسع في الحياة اليومية السويسرية الألمانية، وكثيراً ما تختلف من منطقة إلى أخرى. أما في مناطق (سويسرا الفرنسية) فقد حلت الروماندية محل اللهجات المحلية، ما عدا في كانتونات (فاليزي وفريبورغ وجيورا). حيث التعددية اللغوية والتعددية الثقافية جزء من عملية فهم الهوية: وبالتالي هذا الاختلاف هو واحد من القيم السويسرية. ومع ذلك وخلال العقود الأخيرة تطورت سويسرا من بلد الأربع لغات إلى بلد متعدد اللغات: حيث ازدادت التعددية نتيجة لانتشار اللغة الإنجليزية، إضافة إلى أن العديد من المقيمين الأجانب مازالوا يستخدمون لغتهم الأصلية. فاللغات المتحدث بها في سويسرا اليوم تزيد عن 40 لغة.

لمعرفة جيرانكم المقيمين بجوار منازلكم، ومن أجل المشاركة في أنشطة المجتمع، ومن أجل فهم البث الإذاعي والتلفزيوني، وللمقدرة على قراءة الصحف، من أجل البحث عن وظيفة أو عمل، ولمعرفة ماذا يتعلم الأطفال في المدرسة والتحدث إلى مدرسيهم، ومن أجل التواصل مع الإدارة العامة والخدمات، ومن أجل الشعور في تيتشينو كأنك في بلدك، ومن أجل معرفة تيتشينو بشكل عام يجب عليك فهم وتحدث الإيطالية. علماً أن البلديات توفر المعلومات عن تعلم اللغة الإيطالية بالإضافة للغات الأخرى الرسمية.

← انظر معلومات مفيدة

تاريخياً تشكلت سويسرا من ثقافات اللغات الأوروبية الثلاث، الإيطالية الفرنسية والألمانية، مع الحرص على إضافة الرومانشية، كإحدى اللغات الرسمية للكانتون (كريبونيسي). ونجد تقارب كبير بينها وبين اللغتين (لادينو وفيرولانو) المتحدث بهما في إيطاليا وبعض اللهجات اللومباردية. وكنيجة لذلك اعتمدت سويسرا هذه الأربع لغات كلغات رسمية في البلاد وفقاً لما نص عليه الدستور في المادتين (4 و70).

سويسرا بلد متعدد اللغات والثقافات: يتكلم مواطنوه أربع لغات وطنية غير متجانسة التوزيع الجغرافي. فالألمانية، اللغة الأكثر انتشاراً بنسبة 64%، يتحدث بها أهل 19 كانتون من أصل 26، في حين تبقى اللهجة الألمانية السويسرية الأكثر انتشاراً، تليها اللغة الفرنسية بنسبة 21% في المناطق الغربية من البلاد. الرومانش، لغة يتحدث بها فقط أهل كانتون غراوبوندن الثلاثي اللسان، إضافة إلى اللغة الألمانية والإيطالية: وعلى غرار الفرنسية والإيطالية، فاللغة الرومانشية لغة لاتينية الأصول. ويتحدث بها 0,5% من سكان البلاد. هذا في حين تمثل اللغة الصربية الكرواتية أكبر مجموعة لغوية أجنبية. (بيانات عام 2012).





أو أحد فرعي المعهد الفدرالي التقني العالي (لوزان وزيوريخ). ويحصل المتخرجون في نهاية المرحلة الدراسية على شهادة الكفاءة الاتحادية، والمعترف بها في جميع الكانتونات.

التعليم العالي المستمر

الكثير من خريجي الثانويات يواصلون تعليمهم من خلال التسجيل في إحدى الجامعات أو جامعة العلوم التطبيقية. يضاف إلى ذلك العديد من دورات التنمية المهنية والتخصصية التي تقدمها مؤسسات خاصة أو نقابات أو جمعيات مهنية. إضافة إلى دورات التعليم العالي التي تقوم بها الجامعات والمعاهد العليا.

يحظي كانتون تيتشينو بنظام جامعي يضم كليات الاقتصاد وعلوم الاتصال، والهندسة المعمارية وعلوم الحاسب وعلم اللاهوت. كما أن جامعة العلوم التطبيقية في سويسرا الإيطالية (SUPSI) توفر تكويناً مهنياً عملياً. ومن مراكز البحوث العلمية المهمة نورد معهد (CIM) (كمبيوتر انتيكرايتيد مانوفاكوتورينج) في سويسرا الإيطالية، والمركز السويسري للبحث العلمي، ومعهد أبحاث الذكاء الاصطناعي، ومعهد البحوث في مجال الطب الحيوي.



الإلزامية (للمرحلة الابتدائية والمتوسطة)، ثم المرحلة الثانوية قبل الولوج إلى أسلاك التعليم العالي.

التعليم الإلزامي

يستمر التعليم الإلزامي مدة 9 سنوات وينقسم إلى مرحلتين، الابتدائية والمتوسطة. وعلى الرغم من وجود المدارس الخاصة فإن القسم الأكبر من الطلاب يتابعون دراستهم في المدارس العمومية. كما يختلف السن الأدنى لولوج الدراسة من كانتون لآخر: المحدد في 6 سنوات بتيتشينو، ولكن من المزمع توحيدده في سن 4 سنوات في جميع أنحاء سويسرا في المستقبل القريب. أما في المرحلة المتوسطة أو الإعدادية فيتلقى الطلاب التعليم العام الأساسي. في المقابل توفر بعض المدارس تعليماً تطبيقياً يؤهل الطلاب مهنيًا، وهناك مدارس أخرى توسع المعرفة العامة التي تمكن الطلاب من الوصول إلى المستوى التالي. وبالتالي فدور المدارس الرسمية مهم جداً، حتى من منظور التكامل، لأنه يحتوي على 95% من طلاب البلاد الذين ينضون تحت ظروف اجتماعية ولغوية وثقافية مختلفة. حيث تولي الدولة السويسرية الاهتمام بتعلم اللغات من منطلق أربع لغات رسمية. فخلال سنوات التعليم الإلزامي يدرس الطلاب على أقل تقدير لغة أخرى بعد اللغة الرسمية في تيتشينو كالفرنسية والألمانية، بالإضافة إلى الانكليزية.

التعليم الثانوي

يلج الطلاب المرحلة الثانوية في سن 16، لفترة استحقاق تدوم 3 أو 4 سنوات: حيث يتم تأهيلهم ثقافياً لدخول سوق العمل أو الخضوع لتدريب يؤهلهم بدوره لولوج إحدى الجامعات العشر في سويسرا. بما في ذلك جامعة سويسرا الإيطالية في لوغانو وميندرسيو (أكاديمية الهندسة المعمارية)،

تملك سويسرا القليل من الموارد الطبيعية: ولمواكبة تطورها وازدهارها تعتمد على القدرات الفكرية للسكان والمقيمين، ما يبرر اعتمادها بشكل كبير على التعليم العمومي العام.

النظام المدرسي السويسري

تعتمد سويسرا على نظام التعليم اللامركزي بشكل كبير. وتدار المدارس الابتدائية والثانوية من قبل الكانتونات، في حين لوجود لاختلاف في عدد سنوات التعليم الإلزامي على مستوى البلاد بأسرها. وينقسم نظام التعليم إلى أربع مستويات: مرحلة ما قبل المدرسة (دور الحضانة ورياض الأطفال)، المدرسة

تنظم المدارس بكانتون تيتشينو دورات لتعلم اللغة الإيطالية لكل التلاميذ الغير الناطقين بها، إضافة إلى أنشطة للاندماج والتأقلم مع المدرسة السويسرية. في حين يمكن للطلاب القادمين الجدد، والذين تتجاوز أعمارهم الـ 16 سنة، الاستفادة من برامج التأهيل المنظم من قبل مصالح الاندماج.

← انظر معلومات مفيدة

ولد ستيفانو فرانشيني Stefano Franscini بمدينة بوديو في عام 1796. انتخب مستشاراً اتحادياً في عام 1848، ويعود له الفضل في وضع الحجر الأساس لنظام التعليم في كانتون تيتشينو، وانهمك في العمل على تطوير أولى المدارس العامة بعيداً عن إدارة النظام الكنسي. كما ساهم في تأسيس معهد البوليتكنيك الاتحادي في مدينة زيورخ، وشارك في دراسة تاريخ الاتحاد السويسري، إضافة على وضعه الأسس الأولى لمكتب الإحصاء الاتحادي. وبتشجيع منه أيضاً نشأ الأرشيف الاتحادي السويسري.

اندماج الأجانب ومناهضة التمييز

وكما هو الحال في باقي أوروبا، فسويسرا تعاني من شيخوخة السكان والنقص في اليد العاملة. ولهذا فإن العديد من القطاعات الاقتصادية والخدمات والشركات مهددة لولا مساهمة المهاجرين. الوجود الأجنبي في تيتشينو واقع تاريخي: ففي عام 1880 كان الأجانب يمثلون نسبة 16% من السكان، وتزايد عددهم إلى حدود 28% في عام 1914، قبل أن يعرف انخفاضا حادا خلال الأزمة الاقتصادية والحرب العالمية الثانية، ثم يعاود في الزيادة بدءا من عام 1970.

وتحتل الجالية الإيطالية المرتبة الأولى في سلم الجاليات المقيمة في كانتون تيتشينو، بحوالي 16% من إجمالي السكان، يليها رعايا دول البلقان (حوالي 3%) والبرتغال (حوالي 2,5%). وتنحدر الغالبية من الأجانب المقيمين في تيتشينو من القارة الأوروبية، في حين لا يتعدى المنحدرون من أفريقيا وآسيا والأمريكيتين نسبة 2% فقط. وغالبا ما لا تعكس بعض الأحداث وما تتداوله ووسائل الاعلام ونظرة المواطنين، واقع الأرقام.

كما نشير إلى الوجود القوي للناطقين باللغة الألمانية في كانتون تيتشينو، لا سيما في مناطق لوكارنو، وبحيرة لوغانو. وخاصة من السويسريين والألمانيين، وتشكل غالبيتهم من كبار السن والأثرياء، يجذبهم المناخ والمناظر الطبيعية أكثر من الثقافة المحلية واللغة. وبالإضافة إلى ذلك، يتوافد كل يوم عشرات الآلاف الإيطاليين المقيمين خلف الحدود للعمل في الكانتون. ونشير في الأخير إلى تواجد واحد من أربع مراكز تسجيل طالبي اللجوء التابع لمكتب الهجرة الاتحادية في مدينة كياسو.

يشكل الرعايا الأجانب أمرا واقعا في كانتون تيتشينو، إذ تتجاوز نسبتهم 26% من إجمالي عدد السكان، بغض النظر عن جنسياتهم، وأعدادهم. ولهذا فإن الاندماج يفرض نفسه سواء على سكان سويسرا أو على الرعايا الأجانب. المفترض أن ينطوي مشروع الهجرة على استعداد لاستيعاب الطرف المتلقي، واستعداد للاندماج في المجتمع الجديد. واحترام مبادئ التعايش والتفاهم والتسامح والاحترام المتبادل بين الثقافات المختلفة، والتي لا محيد عنها من أجل تنمية اجتماعية وثقافية واقتصادية للبلد، والتي تقوم على القيم الأساسية المنصوص عليها في الدستور الاتحادي.

مع دخول قانون الأجانب حيز التنفيذ في عام 2008، والتوجيهات الخاصة باندماج المهاجرين، تمكنت سويسرا ولأول مرة من إرساء أهداف سياسة الاندماج بالقانون. في حين تنظم المادة 2 حرف د. من التشريع الفدرالي المتعلق بالأجانب (1998) لكانتون تيتشينو وضعية المهاجرين وتعزيز الاندماج ومناهضة التمييز. كما تم إنشاء مكتب الكانتون لإدماج الأجانب وشكلت على إثره لجنة الكانتون لاندماج الأجانب. وهناك أيضا العديد من المجموعات وجمعيات الأجانب الذين يعملون بالتعاون مع مكتب مدير الكانتون لتعزيز التكامل والاندماج بين أعضائها وداخل المجمع السويسري من خلال تنظيم برامج وأنشطة مختلفة. زيادة على ذلك تعتبر أحكام القانون الجنائي لمناهضة التمييز العنصري، أي المادة 261 مكرر من قانون العقوبات السويسري، أداة هامة لمكافحة العنصرية في سويسرا.

← انظر معلومات مفيدة





سويسرا بلد صغير، ذو كثافة سكانية عالية، وبنية تحتية متطورة ومستويات معيشة عالية، وبفضل الهجرة العالمية، يفد إليها أشخاص من مختلف العادات والتقاليد، واللغات والثقافات والأديان، ويشكلون تحديا كبيرا للتعايش المشترك. كما تعاني الهجرة من معدلات عمالة منخفضة بسبب صعوبة الاندماج، علاوة على أن سوق العمل وحده لا يوفر الحلول الكافية. ولهذا فإن مشروع الاندماج يجب أن يوفر السبل لمشاركة المهاجرين في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. ويفترض توفر الاستعداد الكافي للاندماج لدى الرعايا الأجانب والقدرة على الانفتاح لدى المواطنين السويسريين. فالاندماج عملية مزدوجة ويتطلب مشاركة جميع قوى المجتمع: الاتحاد والكانتونات والبلديات، والشركاء الاجتماعيين والمنظمات غير الحكومية والمنظمات الأجنبية. فالاندماج يجب أن يسمح للمرء بالعيش في وئام مع المجتمع المضيف، تبني ثقافة البلد الجديد مع المحافظة على الجذور والأصول. والمساهمة في إغنائه بثقافتهم وخبرتهم وتجربتهم، باختصار، أن يصبحوا جزءا من الكل، على قدم المساواة مع السكان الأصليين.

وتعاني شركات كانتون تيتشينو منذ عقود من نقص في القوى العاملة، لأن التطور الطبيعي للسكان المحليين ليس قادرا على الوفاء بحاجياتها. الفدرالية والديمقراطية المباشرة والحكم الذاتي المحلي تميز هيكل السياسة السويسرية. ولهذا تختلف وتتعدد الأدوات للتغلب على تحديات الاندماج التي تواجهها المؤسسات على مستوى الكانتونات، على سبيل المثال في المدارس أو الحياة المهنية. ولهذا فإن الاندماج يمر أولا عبر ومن خلال المجتمع المحلي.



يقوم الاقتصاد السويسري على جودة الإنتاج والقوى العاملة العالية المهارة. وتشمل المناطق الاقتصادية الكبرى على المصارف وخدمات التأمين والسياحة والتجارة والتكنولوجيات الدقيقة، وتكنولوجيا المعلومات، والتكنولوجيا الحيوية، والصناعات الصيدلانية والبناء. ويوظف قطاع الخدمات أكبر عدد من الموظفين.

أما القطاعات الاقتصادية الرئيسية في مقاطعة تيتشينو فتتشكل من القطاع المالي والائتماني والتأمين، والقطاع التجاري، والتكنولوجيا الحيوية والبناء والسياحة. ويشغل معظم العمال المقيمين في سويسرا في الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم. يُعرف عن العامل السويسري شغفه بالعمل، إذ يصل معدل ساعات العمل إلى 41,6 ساعة في الأسبوع. ويستمتعون بالحق في عطلة مدتها 20 يوما في السنة. تضاف إليها، وفقا للكانتونات، 8 أو 9 أيام من العطل الرسمية. الإضرابات نادرة ومستويات الغياب في حدودها الدنيا. في حين قد تختلف مستويات

أيام العطل في كانتون تيتشينو:

- يوم رأس السنة (01-01)
- عيد الظهور (01-06)
- القديس يوسف (03-19)
- اثنين الفصح
- عيد العمال (05-01)
- عيد المعراج
- اثنين العنصرة
- عيد الجسد أو عيد القربان
- القديسين بطرس وبولس (06-29)
- اليوم الوطني السويسري (08-01)
- عيد رفع مريم (08-15)
- عيد جميع القديسين (11-1)
- عيد الطهارة (12-8)
- عيد الميلاد (12-25)
- عيد القديس استفانوس (12-26)

الأجور لنفس المهمة من منطقة إلى أخرى. ولا تنص القوانين السويسرية على حد أدنى للأجور، بل تُرك شأنه موضوع اتفاق بين صاحب العمل والموظف. في حين تتوفر العديد من القطاعات، مثل قطاع البناء والفنادق، على اتفاقيات عقود جماعية، تنص على توفير ظروف العمل وإلزامية الحد الأدنى للأجور. طرأت بعض التغييرات على بعض المجالات المهنية الأخرى، كجزء من التدابير المرافقة لاتفاق حرية تنقل الأشخاص بين سويسرا والاتحاد الأوروبي، تنطوي على إلزامية الحد الأدنى للأجور، كما هو الحال في قطاع الخدمات المنزلية، ومراكز الاتصال ومراكز التجميل. الأجور المتفق عليها في العقد تنص على الراتب الإجمالي، والتي تخضع لخصومات لتغطية رسوم التأمين الاجتماعي الإلزامي مثل معاشات AVS (معاشات الشيخوخة والناجين)، وAI (التأمين ضد العجز)، وصندوق معاشات التقاعد، والتأمين ضد الحوادث والبطالة. ويحظر العمل الغير القانوني ويخضع كل استغلال للمتابعة والمعاقبة، وهناك العديد من النقابات التي تعمل لصالح العمال لحل مشاكل الشغل وغيرها، وتقديم العديد من الخدمات الأخرى.

→ راجع الفصل 12 - الضمان الاجتماعي ص 22

← انظر معلومات مفيدة

للعمل والعيش في سويسرا يجب التوفر على تصاريح إقامة وعمل سارية المفعول، والتي تختلف إجراءات الحصول عليها حسب جنسية طالبها. وينظم قانون الالتزامات وقوانين الشغل الفيدرالية (حماية العمال) حقوق وواجبات أصحاب العمل والعمال، إضافة إلى مختلف المراسيم التنفيذية، والتي تنص على الحد الأقصى لساعات العمل الأسبوعية وفترات الراحة. وعادة ما يتم ولوج سوق الشغل من خلال الفترة التجريبية الجاري بها العمل، تتضمن شروط فسخ العقد في فترة وجيزة. وعند انقضاءها على الطرفين الالتزام بإشعار الفسخ في الفترة المنصوص عليها في العقد. يحق للنساء العاملات الحصول على إجازة أمومة مدفوعة الأجر لا تقل عن 14 أسبوعا.

→ راجع الفصل 2 - الاستقرار بكانتون تيتشينو ص 6

في حالة فقدان العمل، ينصح بشدة بالتسجيل بالمكتب الإقليمي للتوظيف (URC)، بل وخلال فترة التوصل بالإشعار. أما عروض العمل فتتشر عادة في الصحف أو على شبكة الإنترنت، كما تلعب العلاقات الشخصية دورا مهما في العثور على عمل. يخضع العاملون الذين لم يتجاوزا بعد سن 65 عاما إلى تأمين إجباري ضد البطالة. للمطالبة بالحق في معاش البطالة عند فقدان العمل، شريطة أن يكونوا قد زاووا عملا لمدة لا تقل عن اثني عشر شهرا على مدى العامين الماضيين، والإقامة في سويسرا، وفي حوزتهم تصريح عمل. ويفضل اتفاق حرية تنقل الأشخاص، فإن سويسرا تأخذ بعين الاعتبار فترات العمل التي زاووها المقيم في الاتحاد الأوروبي البلد / رابطة التجارة الحرة الأوروبية.

→ راجع الفصل 2 - الاستقرار بكانتون تيتشينو ص 6

يرتاد العديد من الشباب في نهاية مسارهم الدراسي الإجباري، مرحلة تدريبية (التدريب المهني الأساسي): يتلقون فيها تكوينا عمليا، جنبا إلى جنب متابعتهم الدراسة المهنية. وهكذا فيمكانيهم الحصول على دبلوم الاستحقاق المهني في نفس الوقت. كما أن العديد من المؤسسات توفر فرص التدريب للبالغين. إذ أن أرباب العمل في سويسرا يمنحون قيمة كبيرة للمؤهلات العلمية وشهادات العمل. ولحاملي الشهادات بالخارج، فإن المكتب الاتحادي للتعليم المهني والتقني هو المسؤول عن تقييم معادلة الشهادات والمؤهلات المكتسبة في الخارج في مجال التدريب المهني والمدارس الثانوية المتخصصة. أما فيما يخص المهن الأكاديمية والصحية وغيرها، فهناك مؤسسات أخرى تعنى بالأمر.

← انظر معلومات مفيدة

الاقتصاد والضرائب ووسائل الإعلام

على الرغم من افتقار سويسرا إلى الموارد المعدنية وضيق مساحتها، إلا أنها تدين بازدهارها إلى العلاقات الخارجية التي تربطها مع باقي دول العالم. فعدم استيعاب السوق الداخلي الصغير للمنتجات المحلية دفع بالمصنعين إلى البحث وراء الحدود عن أسواق خارجية قادرة على ضمان عوائد الاستثمارات الموظفة. تستورد سويسرا المواد الخام وتصدر سلعاً ذات جودة عالية، أغلبها من إنتاج شركات متوسطة وصغيرة الحجم، إذ لا يتجاوز معظمها الـ 250 عامل، ويمثلون ما يقرب من ثلثي مجموع القوى العاملة بالبلاذ. والجدير بالذكر أن أكبر شركة سويسرية هي نستله، التي تعتبر كذلك أكبر مجموعة صناعية متخصصة في الصناعات الغذائية في العالم.

→ راجع الفصل 2 - العمل بكانتون تيتشينو ص 14

تتوفر جميع بلديات كانتون تيتشينو تقريباً على مكتب بريدي. وتنقسم المراسلات إلى نوعين، A (أولوية) وB. في حين تقسم الطرود إلى نوعين أيضاً Economy و Priority. تختلف التكاليف حسب الوزن والحجم والسرعة في الاستلام. كما تقدم مكاتب البريد خدمات مالية متعددة، كالمدفوعات أو الأداءات بفضل PostFinance. وفي حالة الغياب المؤقت، على من يرغب في ذلك، طلب الاحتفاظ بالبريد والطرود بمخزن مكتب البريد، كما عليه أخباره فوراً بتغيير العنوان في حالة انتقاله إلى منزل آخر.

الخدمات المصرفية والسياحة والتجارة

بعد الجبال، والشوكولاته والجبن، فإن أول ما يتبادر للذهن عند الحديث عن سويسرا هو بنوكها، المحرك الأول للمراكز المالية السويسرية، والتي يرتبط دورها الرئيسي في إدارة الأصول، ويكتسي القطاع أهمية بالغة في الاقتصاد الوطني بنسبة تتجاوز الـ 11% ويُشغل ما يزيد عن 6% من المواطنين، في مجال الخدمات المصرفية والتأمين والمؤسسات المالية الأخرى. و تحتل كل من زيورخ، وجنيف، وتيتشينو وبازل المراكز المالية الرئيسية في البلاد. وبإمكان المواطن فتح حسابات ادخار أو تحويل رواتبهم في البنوك أو مكاتب البريد، كما تتوزع أجهزة الصراف الآلي على أزيد من 60,000 نقطة بالبلاذ، فضلا عن تداول مختلف بطاقات الائتمان الرئيسية في كل مكان، بما في ذلك مقاطعة تيتشينو طبعاً.

كما تعد السياحة أحد القطاعات الاقتصادية الحيوية، وخصوصاً خدمات الاستقبال والضيافة الفندقية والمطاعم، التي توظف عدداً كبيراً من العاملة الأجنبية. وتحظى مقاطعة تيتشينو، وخاصة مناطق لوكارنو / أسكونا ولوغانو بإقبال سياحي كبير.

مواقيت افتتاح المحلات التجارية بمقاطعة تيتشينو، عادة بين الساعة 8,00 صباحاً إلى غاية الساعة 18,30 مساءً، باستثناء يوم الخميس حتى الساعة 21,00. في حين تبقى أبوابها مفتوحة إلى ما بعد الساعة 17,00 يوم السبت. بعض المحلات التجارية الكبرى، ومتاجر الأحياء الصغيرة والعديد من محطات الوقود يتوفرون على إعفاءات تسمح لهم بمزاولة أنشطتهم إلى ساعة متأخرة في المساء، وأيام الأحد أو خلال العطلات الرسمية.

← انظر معلومات مفيدة

الضرائب والتصريح بالدخل

يخضع دخل وأملك القاطنين بمقاطعة تيتشينو إلى ضرائب محلية وكانتونية، علاوة على الضريبة الاتحادية. في حين يخضع دخل العمالة الأجنبية الغير الحاملة لتصريح بالإقامة إلى اقتطاع ضريبي على الأنشطة المهنية من المنبع. ويتم خصمها من مرتب العمل مباشرة من قبل صاحب العمل. كما تخضع المعاشات والإعانات هي الأخرى إلى اقتطاع ضريبي، مثل معاشات التأمين ضد البطالة.

على كل مواطن أن يقوم بإقراره الضريبي كل سنة، وتناط مهمة جمع وتحصيل الضرائب البلدية والكانتونية بالبلديات. ولهذه الغاية توفر العديد من الوكالات العامة والخاصة، بل والنقابات العمالية خدماتها لمساعدة الراغبين في جمع البيانات والوثائق وملاء استمارة الإقرار الضريبي.

لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالمصالح البلدية بمقر الإقامة

وسائل الإعلام

تنتشر بسويسرا مختلف وسائل الإعلام والتواصل الحديثة، مثل الانترنت والهواتف المحمولة، وتوفر خدماتها تغطية ممتازة لكل مناطق البلاد. وتتقاسم عدة شركات إدارة الشبكات الثابتة والمتنقلة. كما أن العديد من المشغلين يقدمون منتجات الاتصالات الهاتفية، إلا أنه بالإمكان استخدام الإنترنت لإجراء مكالمات هاتفية. معظم المنازل مزودة بخدمة التلفزيون والراديو عبر الكيبل. في حين يتطلب مشاهدة برامج تلفزيونية أجنبية التوفر على طبق الأقمار الصناعية. ننبه أيضاً على أن مشاهدة التلفزيون عبر الهاتف أو عن طريق انترنت خاضع للأداء، ولهذا يجب على المواطن الانخراط بشركة الإذاعة والتلفزيون الوطنية Billag SA، المسؤولة عن استخلاص الرسوم، والمكلفة أيضاً بإجراء حملات تفتيش منتظمة.

← انظر معلومات مفيدة

وسائل النقل العام

توفر للتجمعات في لوغانو، لوكارنو، ميندرسيو/ كياسو وبيلينزونا شبكة مهمة من خطوط الحافلات العامة في المدن والضواحي بشكل يومي وبخدمة عالية ومنتظمة طيلة اليوم. كما ترتبط المدن النائية والمدن في تيتشينو بالمدن وذلك بفضل الخدمات التي تقدمها شركة «أوتو» AutoPostale Svizzera SA

بوستالي السويسرية (سا) وبعض شركات النقل الخاصة الأخرى. كما تضمن شبكة السكك الحديدية «TiLo» الربط بين المناطق عبر قطارات على مدار الساعة بين بياسكا وكياسو/ كومو (S10)، وبين كياسو وميلان (S11)، وبين كاستيونو - اريبدو/ بيلينزونا ولوكارنو (S20)، وبين كاستيونو - اريبدو/ بيلينزونا ولوينو/ مطار مالينسا (S30). أما الخط S60 - (FLP) فيربط لوغانو مع بونته تريزا والقطارات الإقليمية FART تربط لوكارنو بدومودوسولا. وتعتبر قطارات هيئة السكك الحديدية الفدرالية السويسرية (FFS) كانتون تيتشينو، الأمر الذي يجعله في اتصال مباشر مع باقي المدن الرئيسية السويسرية والأوروبية.

كما يعد «مطار لوغانو» نقطة حيوية جعلت من تيتشينو جزء من شبكة الطيران الدولية وذلك بفضل موقعه الاستراتيجي كمحور بين جنيف وزيورخ وروما. في وقت تنشط فيه العديد من خدمات خطوط النقل البحري في البحيرات الكبيرة. إضافة إلى (القطارات الكهربائية، التلفريك، الكبائن المعلقة، المصاعد الكهربائية، والسكك الحديدية المعلقة) يستعان بها للوصول إلى القرى المعزولة والأماكن الجبلية في تيتشينو.

← انظر معلومات مفيدة

شبكة مواصلات النقل العام في سويسرا كثيفة ومتنوعة، وتُعدّ واحدة من أرقى الشبكات في العالم. حيث تنتشر القطارات، الترامواي، المترو، إضافة إلى الحافلات لتغطية كل أنحاء البلاد. أما في تيتشينو فمعظم الناس يميلون إلى استخدام سياراتهم نظراً للتكوين المجالي ذو المسالك الطبيعية للكانتون وكذا محدودية عروض النقل أحياناً.



نظام قيادة السيارات في سويسرا من اليمين، وتسري قاعدة الأسبقية لمن على اليمين. في سويسرا السرعة داخل المدن لا تتعدى 50 كلم في الساعة، لكنها محدودة في بعض الأماكن الأهلة بالسكان في 30 كلم في الساعة وخارج المدن تكون السرعة 80 كلم في الساعة، وفي الطرق السريعة تكون السرعة 120 كلم في الساعة. الحد الأدنى من نسبة الكحول أثناء القيادة لا يجب أن يتجاوز 0,5 في الألف، في حين حدده القانون في 0 بالنسبة لبعض المهنيين، مثل السائق المحترف. في حين تعطى الأسبقية للسيارة الصاعدة على السيارة النازلة في حالة تقاطع ضيق. ربط حزام الأمان إجباري على كل ركاب المركبة، سواء بالمقاعد الأمامية أو الخلفية، واستعمال الهاتف ممنوع منعاً باتاً أثناء القيادة.

يغطي التأمين الصحي (LAMal) تكاليف المرض والولادة في حال عدم دفعها من قبل رب العمل عند وقوع الحوادث. علماً أنه إجباري بالنسبة للموظفين العاملين ثمانية ساعات أسبوعية على أقل تقدير التأمين ضد الحوادث الغير مهنية (LAINF). كما أن التأمين الطبي الإلزامي يغطي تكاليف الرعاية الطبية في العيادات الخارجية بتوصية من الأطباء وكذا تكاليف أدوية الوصفات الطبية، وأيضا في المستشفيات التابعة لإدارة البلديات في الكانتون المقيمون فيه، ونفس الشيء في حالات الطوارئ حيث يتم نقلهم لمشفى خارج الكانتون. وتشمل هذه التغطية أيضا توفير المساعدة في المنزل (الرعاية المنزلية) (Spitex)، وتكاليف دور رعاية المسنين، وكذا تكاليف إعادة التأهيل الطبي. كما يشمل على علاج الأسنان في الحالات القصوى من المرض. ولذلك يتم دفع تكاليف الأسنان بشكل مستقل بالإضافة الى التغطية الأساسية الإلزامية. هذا بعيدا عن امكانية عقد تأمين مكمل غير إلزامي يغطي مثلاً التكاليف المترتبة على الإقامة في المستشفيات والعيادات الخاصة التي توفر ظروفًا جد متطورة للعلاج. ثم الحصول على الأدوية من المستشفى أو من الصيدليات. وحتى الأدوية الأخرى المستخلصة من مخازن الأعشاب الطبية.

تختلف أقساط التأمين الصحي تبعاً للحالة ومكان الإقامة. بحيث يستفيد من تخفيض الأقساط أولئك الذين يقررون الحد من اختيار الأطباء والمستشفيات، أو زيادة المشاركة في أداء الواجب. كما يشمل هذا التخفيض الأشخاص المؤمن عليهم من من يثبت أنهم من ذوي الدخل المحدود. عموماً تسدد شركات التأمين تكاليف العلاج من التطبيب إلى وصفات الدواء، باستثناء بعض الخدمات التي تبقى خارج التغطية الصحية يقوم الأطباء بإخبار مرضاهم عنها. ← انظر معلومات مفيدة

كمراجع لحل جميع المشاكل الصحية، كل مواطن في سويسرا يختار طبيبه الشخصي (طبيب العائلة). حيث عادة لا يتم التوجه مباشرة إلى المستشفى، حتى في الحالات الطارئة. هذا ناهيك عن امكانية اصطحاب أحد المترجمين المؤهلين في حال وجود صعوبة في فهم المحادثات الاختصاصية بين المريض والطبيب. انظر معلومات مفيدة ← انظر معلومات مفيدة

التأمين الصحي في سويسرا إجباري على كل المواطنين، بل حتى على المقيمين إذ يتوجب عليهم الحصول على تأمين صحي في غضون ثلاثة أشهر من تاريخ الإقامة. ما يمكنهم من الحصول على الرعاية الطبية الشاملة وبنوعية جيدة في جميع الكانتونات التي ينتمون اليها. كما يسمح للشخص بحرية الاختيار بين شركات التأمين الصحية التي يقارب عددها 90 شركة لطلب الحصول على التأمين الصحي الإجباري. ويتعين على هذه الشركات قبول أي طلب تأمين بغض النظر عن العمر أو الصحة، ودون أي تحفظ أو فترات انتظار. في حين يكون التأمين الصحي للأطفال في غضون ثلاثة أشهر من تاريخ الولادة إجباري. كما تجدر الإشارة إلى أنه من الممكن اعفاء المقيمين بشكل مؤقت من التأمين الصحي الإلزامي في حال لديهم تغطية صحية تعادل تلك التي توفرها شركات التأمين الصحي السويسرية.



تتميز هيئة المستشفيات في كانتون تيتشينو بتعدد التخصصات وخدماته الصحية العالية الجودة، تسمح للمرضى بإيجاد خدمات متخصصة من مختلف التخصصات داخل مؤسسة واحدة. كما توفر المرافق الصحية الستة المنتشرة بالكانتون، خدمات استشفائية شاملة وقريبة من المواطنين، بغض النظر عن مكان طلب الخدمة. كما تتواجد بالمقاطعة العديد من العيادات الخاصة والمتخصصة العالية الجودة، وبيوت التمريض ودور العجزة، ومرافق لذوي الاحتياجات الخاصة، من الذين يعانون من إعاقات عقلية أو نفسية، علاوة على خدمات الرعاية المنزلية. ← انظر معلومات مفيدة

تهدف برامج تعزيز الصحة على الحفاظ والرفع من الشروط الصحية الجيدة للمواطن. وتتركز هذه البرامج على ثلاث قطاعات تقليدية، ونعني بهم الأنشطة البدنية، التغذية والترفيه. وتعتبر النظافة وتعزيز الصحة من المهام الرئيسية لقطاع الصحة العمومية، إذ يهتم الاتحاد بمكافحة والوقاية من الأمراض المعدية الضمان الاجتماعي، والبحوث وحماية البيئة. هذا في حين تقع مهمة تأمين التغطية الصحية والعلاج على الكانتونات، أما مسؤولية النظافة العمومية على المستوى المحلي فمناطق مهمتها بالبلديات. من جهة أخرى تنهض الكانتونات والبلديات بمهام أخرى منها توفير خدمات طبية يسهر عليها أطباء الكانتونات، وأطباء الأسنان بالمدارس، والخدمات الصحية - الاجتماعية والنفسية - الاجتماعية.



↑ ALA NORD
↑ Chirurgia Camere 243-2

يعتبر (AVS) قلب نظام الضمان الاجتماعي السويسري وينص على دفع معاشين أساسيين: الأول للذين بلغوا سن التقاعد والأخر للناجين. حيث يضمن المعاش التقاعدي الاستقلالية المالية للمؤمن عليهم الذين تقاعدوا من الحياة المهنية. أما بالنسبة لمعاش الناجين فيقصد به مساعدة الأسرة في حال وفاة أحد الوالدين أو الزوج وما ينجم عنه من وضع مالي غير مستقر. على شكل راتب يدفع للأرامل إذا كان لديهم أطفال، أو في حال أرملة بالغة من العمر فوق 45 عاماً بشرط أن تكون متزوجة منذ خمس سنوات على الأقل. كما يدفع هذا المعاش للأيتام حتى سن 18 وفي حال الدراسة حتى سن 25. أما بالنسبة لمعاش العجز فيدفع للأشخاص المعاقين الذين لديهم حالات مرضية الناجمة عن الحوادث أو أمراض خلقية في حدود 40% على الأقل. لضمان الحاجات الأساسية للمستفيدين من الركيعة الأولى ناهيك عن فوائد إضافية للمعاش التقاعدي ومعاش العجز.

الركائز الثلاث لنظام الضمان الاجتماعي تستند على القواعد التالية: معاش الدولة التقاعدي (الركيعة الأولى) العمال (الركيعة الثانية) والأعمال الخاصة (الركيعة الثالثة) فالهدف من هذه الركائز الثلاث هو الحفاظ على مستوى العيش لأفراد المجتمع حتى في حالات العجز والتقاعد أو الوفاة لأنفسهم ولعائلاتهم في حالة الوفاة. حيث نجد في الركيعة الأولى تأمين الشيخوخة والناجين (AVS) والتأمين في حالة العجز (AI). وبالنسبة للمقيمين والعاملين في سويسرا يخضعون تلقائياً لضمان الشيخوخة والناجين ولضمان العجز. حيث يتم إقتطاع المساهمات مباشرة من الأجور، ومن دخل الأعمال وأصولها. ويمكن الحصول على راتب التقاعد (ايه في اس) للرجال الذين بلغوا سن 65 وللنساء 64 سنة (اعتباراً من 2012).

يعتبر الضمان الاجتماعي عنصراً أساسياً للدولة السويسرية. ويعتمد هذا النظام على ثلاث ركائز أساسية منصوص عليها في الدستور، تضمن المعاش التقاعدي للعاملين والموظفين بالإضافة للعائلات في حالة الشيخوخة أو العجز أو الوفاة. ويتم تمويل الضمان الاجتماعي من مساهمات أرباب العمل للمؤمن عليهم، ومن الحكومة السويسرية والكانتونات.

يحصل المحتاجون على المساعدات العامة (الرعاية الاجتماعية). وذلك بعد تحليل دقيق وتقييم وضعهم الشخصي، وتمنحهم الدولة الحد الأدنى لضمان العيش الكريم. كما يحصل الراغبون على المشورة بشأن كيفية تجاوز وضعيتهم الاجتماعية الصعبة، والدفع بهم إلى تحمل مسؤولياتهم عن مصيرهم وخياراتهم. وبالإضافة إلى المساعدة الاجتماعية المقدمة من الدولة، فهناك العديد من مؤسسات المنفعة العامة التي تدعم المحتاجين وتقدم لهم جميع الخدمات والمساعدات المادية. وعلى أي حال لا تعوض هذه الأخيرة المساعدة العمومية المقدمة من طرف الدولة. كما تتوفر العديد من البلديات على فروع الأرشاد Laps (قانون تكامل وتنسيق الخدمات الاجتماعية) والتقدم بطلب للحصول على المساعدة الاجتماعية. للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالمصالح البلدية بمكان الإقامة.



هذه الحالات اعتبار من ضوابط لرعاية الطفولة وبدلات تكميلية. تضمن المساعدة الاجتماعية توفير المعاشات للمحتاجين وتشجيعهم على الاستقلالية مادياً في أفق دفعهم لتحقيق اندماج اجتماعي ومهني.

تعود منافع تأمين الأمومة على النساء خلال 9 اشهر قبل الولادة حيث يقوم التأمين (AVS) بتغطية مالية في فترة خمسة أشهر على أقل تقدير للخبرة العملية. ويتم تسليم الخدمة خلال 14 أسبوعاً بعد الولادة. وتساهم الإعانة العائلية العادية في دفع جزء من النفقات المالية لجميع العائلات. وتقدم المنح للمراهقين والشباب الذين في طور الدراسة من أجل أغراض التدريب. وتدفع هذه المساهمات المالية من قبل رب العمل للعائلات التي لديها أطفال حتى سن 3 أو سن 15 وذلك لعدم كفاية الدخل في

يمثل التأمين المهني الإلزامي (LPP) الركيزة الثانية، جنباً إلى الركيزة الأولى، يشكل التأمين المهني (صناديق التقاعد) يهدف إلى ضمان مستوى معيشي للفرد أثناء التقاعد أو في حالة العجز أو الوفاة. حيث تخضع جميع أجور العمال والموظفين المؤمن عليهم في الركيزة الأولى للتأمين الإلزامي ويتجاوز دخلهم السنوي 20880 فرنك سويسري (اعتباراً من 2012). كما يجب على الأشخاص الذين يديرون أعمالهم الربحية الخاصة التقدم للتأمين بشكل طوعي. ووفقاً للائحة صناديق التقاعد ومتطلبات صاحب العمل يمكن طلب التقاعد المبكر لمن يرغب في ذلك. أما الركيزة الثالثة فتتألف من التأمين الفردي (مدخرات ملزمة): تعمل على ضمان المستوى المعيشي المنشود لكل فرد من المواطنين. أما المعاش التقاعدي الخاص فيتألف من مدخرات التقاعد (الركيزة 3a) ومن المدخرات الحرة (الركيزة 3b). كما تدعم الحكومة الاتحادية الركيزة الثالثة (3a) بتدابير السياسة الضريبية وتعزيز ملكية المسكن. كما توفر البنوك وشركات التأمين الخاصة فرص إضافية للمعاش التقاعدي للأشخاص.



المعايشة، الانفصال والطلاق

المعايشة خارج إطار عيش الزوجية أو وفق نظام المعايشة المنصوص عليه قانونيا لا تترتب عنه أية حقوق أو واجبات، باستثناء بعض الخدمات الاجتماعية، كما هو حال حقوق وواجبات أي فرد من أفراد المجتمع. أما فيما يخص نظام المعايشة القانوني فتبقى بلدية الإقامة ودوائر الحالة المدنية المرجع الرئيسي في كل ما يخصها. الانفصال أو الطلاق تترتب عنه عواقب شخصية واجتماعية، خصوصا بالنسبة للأبناء، بما في ذلك بعض العواقب المحتملة على تصاريح الإقامة. ويلجأ العديد من الأزواج المنفصلين إلى التوصل إلى اتفاق لتنظيم الآثار المترتبة عن قرار الانفصال. ساهم في ذلك أيضا إعادة النظر في مفهوم المذنب في القانون المدني السويسري، الذي كان يعزى في السابق إلى أحد الطرفين.

الولادة

يتم الإعلام بجميع الولادات داخل المستشفى مباشرة إلى مصلحة الحالة المدنية بالبلدية المعنية من قبل إدارة المستشفى. في حين يجب التصريح شخصيا بالولادات بالمنزل، مباشرة إلى مصلحة الحالة المدنية بالبلدية، من قبل الطبيب أو القابلة أو من قبل أحد أفراد العائلة. ويجب التصريح بالمولود الجديد لمصالح التأمين الصحي في غضون ثلاثة أشهر بعد الولادة. وعلى من يرغب في مراسيم دينية أيضا فما عليه إلا الاتصال بالمجموعة الدينية المنتمية إليها. وعلى من يرغب في إقامة مراسيم دينية فما عليه إلا الاتصال بالمجموعة الدينية المنتمية إليها.



اللغة الإيطالية والإطلاع على نظامنا الاجتماعي، والمشاركة في الحصص المخصصة للأمهات وأطفالهن في مرحلة ما قبل الدراسة والمشاركة في الجمعيات التطوعية وفي مختلف التظاهرات الاجتماعية والثقافية والرياضية.

تنص القوانين السويسرية على حق كل فرد، رجل أو امرأة، في اختيار من يرغبون في زواجه بحرية. ويوفر مكتب الخدمات المدنية جميع المعلومات والوثائق اللازمة لترتيب الزواج ويسهر على مراسيم الزواج المدني. وعلى من يرغب في مراسيم دينية أيضا فما عليه إلا الاتصال بالمجموعة الدينية المنتمية إليها.

الزواج المختلط والرعايا الأجانب

عندما يكون أحد أو كلا الراغبين في الزواج من الرعايا الأجانب، فإن إجراءات ترتيب الزواج المدني تختلف عن الإجراءات العادية، وتتطلب تقديم سلسلة من الوثائق الشخصية التي يتم الحصول عليها في بلد المنشأ أو من خلال السفارات أو القنصليات. ولهذا يلزم التوفر على المعلومات الكافية واللازمة في ظرف زمني مناسب بالنظر إلى التاريخ المحدد لإعلان الزواج. بإمكان أحد الزوجين، من جنسيتين مختلفتين، اكتساب جنسية الآخر إذا نصت قوانين الدول المعنية على ذلك.

ونشير إلى أن الإقامة بسويسرا للمواطن الأجنبي الملتحق بزوجه أو للمواطنة الأجنبية الملتحقة بزوجها، تشترط مدة زواج لا تقل عن 5 سنوات للاحتفاظ بالإقامة. وتناط مهمة إجراءات الزواج، ومراسيم الزواج المدني بمكاتب الدائرة للخدمات المدنية، كما تختص في إصدار بيانات الزواج. لا تسمح سويسرا بزواج أشخاص من نفس الجنس، لكن من حقهم تكوين شراكة أسرية مُسجلة.

ينبغي مفهوم الأسرة في المجتمع السويسري على وحدة اجتماعية تقوم على العلاقة التي تجمع بين الآباء والأبناء. تطلع بمسؤولية التربية والتكوين والتثقيف، الدعم والحماية، ونقطة مرجعية لجميع أفرادها. وأحد عناصر المجتمع الأساسية للألفة والتنمية الثقافية والمدنية والاقتصادية والاجتماعية. ومكان للاجتماع، والتعلم والحوار والاحترام المتبادل، ونقل القيم والتضامن بين الأجيال. فكل فرد في المجتمع يكتسب أولى خبراته الاجتماعية داخل الأسرة. التي عليها توفير إمكانات تنمية الموارد الأساسية للحياة، مثل الدعم والتشجيع المتبادل، وتقسيم المسؤولية، وتعزيز الاعتماد على الذات. بعض الثقافات المستقرة حديثا بالكانتون تبتشروا لا تقاسم دائما نفس المفاهيم الغربية للمساواة بين الجنسين داخل الأسرة، أو تربية الأبناء: لهذا فلا مانع، بل من المستحسن على أعضائها الانفتاح على فرص المقارنة والإطلاع على مبادئ وقيم البلد المضيف، مع الحفاظ على عاداتهم وتقاليدهم داخل الأسرة، وذلك من خلال العمل أو المدرسة، بل وأيضا ارتياد دروس

في حالة الوفاة، يجب على الطبيب ملء شهادة وفاة. ويتم الإعلان عن حالة وفاة في المستشفى مباشرة من قبل المستشفى. في حين تقع مسؤولية التبليغ على العائلة في الحالات الأخرى، والإدلاء بشهادة الوفاة مسلمة من قبل الطبيب. أما البلديات فتقدم جميع الإرشادات اللازمة عن إجراءات الدفن والخطوات التي يجب إتباعها. تاركة الحرية لمن يرغب في تنظيم مراسيم دينية أمر تدبير أمرها بشكل مستقل. نشير في هذا الخصوص إلى تواجد مقابر للمسلمين وأخرى لليهود علاوة على المقابر المسيحية بمدينة لوغانو.

الطفولة والشباب

من الخدمات والمساعدات التعليمية في مراحل مبكرة من طفولتهم، لغاية إتاحة الفرصة للأطفال والأمهات الذين عانوا من تجربة الهجرة فرصة تحسين كفاءاتهم وقدراتهم الثقافية والفكرية على يد متخصصين في مجال الرعاية.
← انظر معلومات مفيدة

الشباب و أوقات الفراغ

ينبغي أن يُفهم أن أوقات الفراغ بالنسبة للشباب على أنه نشاط خارج المدرسة أو العمل، وعلى أنه وقت للاستفادة والاستمتاع في آن واحد. فرصة لنسج العلاقات الاجتماعية، والتعبير عن النفس. ومجال لاكتساب الخبرة اللازمة قبل ولوج عالم الكبار. ولهذا على الكبار توجيه وتحفيز وتمكين الشباب لكي يصبح طرفا فاعلا، وليس مجرد متفرج، أو مجرد مستهلك سلبي لما يقدمه له الآخرون. وفق هذا المفهوم يوفر كانتون تيتشينو العديد من مراكز أنشطة الشباب، والمخيمات ومراكز الترفيه والأنشطة الرياضية. هذه الأخيرة تعتبر فرصة ممتازة للتعارف واللقاء بين الشباب السويسري والرعايا لأجانب لمعرفة الآخر وتكوين صورة متكافئة عن الآخر واحترامه. هذا إضافة إلى الفرص المتاحة أمام الشباب للاستفادة من خدمات المشورة والدعم المالي لإنجاز مشاريعه علاوة على إمكانية مشاركتهم بالمجلس الكانتوني للشباب.
← انظر معلومات مفيدة

دور الحضانة ومراكز استقبال الأسر

تفتح دور الحضانة أبوابها في وجه الصغار الذين تتراوح أعمارهم بين 0 و3 سنوات، كما تصنف كذلك ضمن دور الحضانة مراكز الاستقبال القادرة على استيعاب أكثر من 5 أطفال، وتفتح أبوابها لأكثر من مدة 15 ساعة في الأسبوع وحاصلة على ترخيص من مجلس الدولة. ويجب أن تتوفر دور الحضانة على المعدات اللازمة لاستقبال الأطفال وسير الأنشطة اليومية (النوم، ووجبات الطعام، والنظافة الشخصية)، وكذلك مواد الترفيه والتعليم المناسبة. في حين يقصد بمراكز استقبال الأسر، كل شخص أو الزوجين أو الأسرة التي تفتح أبواب منزلها لاستقبال الأطفال خلال النهار مقابل رسوم متواضعة (عادة لتناول وجبة منتصف النهار وبعد المدرسة)، وعلى ألا يتجاوز عدد القاصرين الـ 5 أفراد في نفس الوقت، عادة ما يقل عمرهم عن 12 سنة. كما تتوفر العديد من البلديات على مراكز متخصصة تشكل فرصة ممتازة للتنشئة الاجتماعية للأطفال والأمهات على حد سواء. علاوة على هذا يحظى جميع الأطفال بالرعاية الصحية بعيادات طب الأطفال، حيث يسهر أطباء على تقديم الخدمات الطبية للصغار، وخدمات الرعاية المنزلية والتي تلعب دورا مهما في الوقاية والعلاج من الأمراض للطفل والأم.
← انظر معلومات مفيدة

لا يخفى على المرء أهمية المراحل الأولى في نشأة الفرد. ولهذا يحظى مجال الطفولة المبكرة بأهمية خاصة في سويسرا، يحظى بها جميع الأطفال دون استثناء، لتنمية مهاراتهم الحركية وقدراتهم اللغوية والمعرفية والاجتماعية. عمادها العلاقة الحميمة التي تربط الأطفال بآبائهم وأمهاتهم، وبفضل مناهج تربوية متماسكة، فضلا عن الدعم الخارجي على يد متخصصين. فالأطفال المنحدرين من أسر متواضعة اقتصاديا واجتماعيا، معرضون أكثر من غيرهم للحرمان من فرص تنمية متوازنة. وغالبا ما ينعكس هذا الحرمان في وقت متأخر على أدائهم المدرسي أو على فرصهم في التكوين والحصول على العمل. ويستفيد أغلب أطفال المهاجرين

و كبقية الدول الأوروبية الأخرى، فإن المواطنين بالكانتون تيتشينو حالهم باقي السويسريين يفضلون إعادة استعمال الأغراض المستخدمة في حالة جيدة وبأسعار رخيصة، مثل لعب الأطفال، والكتب، والأثاث والأدوات والأجهزة المنزلية والملابس. وتنظم بكانتون تيتشينو أسواق لبيع وشراء السلع المستعملة في جميع البلديات الرئيسية، وذلك بفضل مبادرة من الجمعيات مثل (www.acsi.ch) ACSI، ومؤسسة كاريتاس تيتشينو (www.caritas-ticino.ch)، والصليب الأحمر السويسري تيتشينو (www.redcross.ch) و مؤسسة إيماسوس (www.emmaus - arce.ch) و SOS Ticino (www.sos-ti.ch). كما تتوفر العديد من البلديات أيضا على مراكز بيئية، لجمع النفايات المنزلية وبقايا النباتات، وأماكن جمع وتخزين السلع المستعملة، حيث يمكن للمواطن البحث والعثور على أغراض لاتزال صالحة للاستعمال.

يعمل كانتون تيتشينو على تعزيز استقلالية ومسؤولية الأسر من خلال تنظيم حلقات دراسية وتدريبية لصالح الآباء والأمهات والمدارس خلال ساعات العمل، لتعزيز التكامل بين الواجبات الأسرية والعمل والدراسة. كما تغطي التسهيلات المتاحة (دور الحضانة، مراكز استقبال الأسر، ومراكز لتنظيم النشاطات اللامنهجية، ومراكز التنشئة الاجتماعية) احتياجات الكانتون، كما تسهر على توفير أفضل الظروف وجودة الاستقبال. هذا إضافة إلى جانب آخر لا يقل أهمية، يتمثل في الدعم الذي توفره مؤسسات الكانتون لمساعدة الأسر التي تعاني من صعوبات في الوفاء بدورها الأبوي، من خلال دعم المنظمات والجمعيات التي تسهر على تقديم مشاريع وخدمات في هذا الشأن.



القيود والواجبات

الحقوق الأساسية والصلاحيات ليست مطلقة في سويسرا حيث تأخذ المصلحة العامة بعين الاعتبار. فعلى سبيل المثال يمكن للهيئة التشريعية أن تحد من حرية المعتقد والعبادة إذا ما كانت تشكل خطر على السلم الأهلي والأمن العام وإذا كان ممارسة شعائرها تؤثر على حقوق الآخرين وحررياتهم. بل يعاقب القانون أولئك الذين يثيرون مظاهر التعصب التي تؤدي المشاعر الدينية. وتعتبر بعض الممارسات الدينية التي تنتهك الحقوق الأساسية، كالتى تشكل خطراً على السلامة الجسدية أو النفسية للشخص مثل (الختان) محظورة، حيث يعاقب الشخص بسبب الحرية الدينية التي تسبب الضرر لشخص ما. بالإضافة الى ذلك لا يسمح في سويسرا ببعض الممارسات الشاذة التي تنتهك قانون حماية الموارد المائية كتنائير رماد الموتى في المياه الجارية، أو انتهاك قانون حماية الحيوان الذي يحظر السلوك القاسي تجاه الحيوانات. كما لا تمنع المعتقدات الدينية صاحبها من ممارسة واجباته المدنية التي ينص عليها القانون، ولا سيما التعليم الإلزامي في المدارس الرسمية. وأخيراً جدير بالذكر أنه لا بد من الحصول على إذن من البلدية في حال إقامة حدث ديني في الأماكن العامة.

أو ممارساته الدينية. وجاء هذا الانفتاح الديني العقائدي نظراً لارتفاع معدل الهجرة ضمن اطار طائفي الأمر الذي أدى الى تنوع المجتمع في تيتشينو حيث أصبح وجود أديان أخرى وطرق التعبير الديني أمر واقعي: ويمثل الكاثوليك 76% يليهم البروتستانت والأرثوذكس ثم المسلمين. في حين تتركز الجالية اليهودية في لوغانو.

في سويسرا أيضاً كما في تيتشينو، هناك تعايش معاً مختلف الطوائف الدينية جنباً الى جنب في ظل حرية المعتقد وحرية ممارسة الشعائر الدينية في احترام تام. بحكم حرية الدين والمعتقد المنصوص عليه دستورياً. حيث تقوم الدولة بمراقبة الوضع الطائفي والديني بحياد تام، حيث أن هذا الحياد مهم جداً بشكل خاص في المدارس الرسمية، لأن التعليم الإلزامي للجميع ودون تمييز بين الطوائف. حيث أن ولوج المدارس الرسمية لا يكون على أساس ديني في أي حال من الأحوال. أما في التعليم فيجب الحفاظ على حرية التصرف بشكل معين: حيث ينبغي على الطوائف الامتناع عن الاعتبارات الدينية والمذهبية في ممارسة وظائفها التي يمكن أن تلحق الضرر بحرية الآخرين في العبادة والاعتقاد. البيانات المعترف بها رسمياً في تيتشينو هي الكاثوليكية والبروتستانتية والانجيلية التي تتخذ الصفة الرسمية في المؤسسات العامة. كما لا يتم الاعتراف بالجماعات الدينية بل تنظم بموجب قانون خاص وغالباً ما تكون على شكل جمعيات.

← انظر معلومات مفيدة

لقرون عدة ظلت الكاثوليكية المعتقد الوحيد المسموح به في تيتشينو، ففي عام 1555 تم طرد أعضاء المجتمع الاصلاحى في لوكارنو قبل أن يجدوا ملجأ آخر لهم في زيوريخ. بل وحتى في العقود الأولى بعد الاستقلال (1803) كانت الديانة الكاثوليكية هي السائدة. أما اليوم فيضمن دستور الكانتونات والدستور الفيدرالي حرية العبادة لجميع الطوائف. كما أن جميع الحقوق الأساسية الدستورية لا تستثنى أي فرد أو أي طائفة دينية: وتحديداً حرية الدين والمعتقد وحرية العبادة. وفي سويسرا لا يمكن تفضيل أو معاقبة أي شخص بسبب معتقداته

إلى غاية التوقيع على اتفاقيات عام 1884 بين المجلس الفدرالي والفاتيكان، كان الكانتون تيتشينو يخضع لأبرشية ميلانو في بعضه ولأبرشية وكومو في البعض الآخر. وهكذا وفي أعقاب هذه الاتفاقية أنشأ البابا الثالث عشر أبرشية لوغانو في عام 1888، ليتمتع الكانتون منذ ذلك الحين بكاتدرائيته المستقلة. على الرغم أن البداية عرفت وضعه تحت راية واحدة مع إقليم بازل، وتعيين مطران مسؤول عن الأبرشية بدل أسقف مستقل. ولهذا فلم تعرف أبرشية الكانتون استقلالها الفعلي إلا في عام 1971 والحديث لأول مرة عن أسقف بمدينة لوغانو. لازالت آثار التقسيم الديني القديم بين أبرشية ميلانو وفق الطقوس الرومانية وأبرشية وكومو وفق طقوس الأمبروزية، باقية إلى اليوم، خصوصا في احتفالات الكرنفال.



التعبيرات الثقافية السويسرية تتسم بالتنوع والاختلاف، إلى درجة أن السويسريين أنفسهم يتساءلون فيما بينهم عن الشيء الذي يوحدهم. وذلك عبر عديد التجليات التي تشكل البنية الثقافية للمجتمع السويسري، فالأزياء وباقي التعبيرات الفنية مثلا تنطوي على ثقافات المجتمعات الأجنبية المقيمة في هذا البلد. ما يجعل العروض الثقافية والترفيهية غزيرة حتى في تيتشينو المكان الذي يتواجد فيه عدد كبير من الجمعيات الثقافية والترفيهية على مستوى البلديات والأقاليم. تستهدف الزوار والمقيمين الجدد في تيتشينو عن طريق المشاركة في أنشطة الجمعيات المحلية والبرامج الترفيهية كالاستمتاع ببعض الأغاني الشعبية تؤديها مجموعات غنائية معروفة، وكذا الاستمتاع بلعبة الورق ثم هناك الألعاب الرياضية كرياضة المشي، هذا مع الحرص على تناول بعض الوجبات المحلية كالعصيدة مع الجبن للتعرف على المطبخ المحلي، ودون إغفال باقي الأنشطة الثقافية: حيث تكون هي الطريقة المثلى لتسهيل عملية الاندماج مع سكان الكانتون عبر معرفة اهتماماتهم، أزيائهم وعقليتهم، ودرجة تمسكهم ببعض التقاليد بل وحتى التعرف على بعض الكلمات في العامية، حيث انها إجراءات تسمح للقادمين الجدد ليس

من بين أهم ثروات كانتون تيتشينو، هو بالتأكيد إنتاجها من المواد الغذائية. منتجات طبيعية مباشرة من أراضي الفلاحين إلى طاولة المستهلك، يفوح عبر نكهتها بتقاليد محلية عريقة. ألف نكهة ونكهة، قادرة على المزاجية بين الحداثة والتقاليد، مروراً بالأطباق الموسمية، كاللحوم ونبذ ميرلو، وجبن الجبال، إلى الأطباق الكلاسيكية مثل عصيدة الذرة، والأرز بالفطر ولحم البقر، أو حساء الخضراوات، أو أطباق سمك السلمون المرقط، زد على ذلك كعكة الخبز أو الكستناء، وغيرها من الأطباق الشهية، خصوصا بالمطاعم المسماة بـ «grotti» المحلية بالمناطق الريفية الهادئة.

فقط باستفزاز فضولهم وإعجابهم بثقافة البلد المضيف، وإنما لإثارة اهتمام المواطنين وتشجيعهم على الانفتاح على الآخر والتعرف عليه.

التقاليد والثقافة

طيلة أواخر فصل الخريف وامتدادا إلى فصل الربيع تنتشر سلسلة من الأعياد والمهرجانات الشعبية التي لا تقتصر على المناطق القروية، حيث الاحتفالات والاكالات الشعبية (risottata) مرتبطة أساسا بشخصيات مقدسة، وهكذا تقام احتفالات دينية وتقاليد فلاحية بما في ذلك فن الطهو: فتاريخيا اتسمت تيتشينو مثلا بالطقوس والعادات التي هي من ارث الحضارة الريفية حتى منتصف القرن العشرين. وإلى جانب هذه الطقوس الدينية والفلاحية، هنالك العديد من الأنشطة الرياضية التي تسمح للعائلات والأصدقاء بالالتقاء والتجمع في أجواء حميمية، كركوب الدراجات وكرة القدم، المشي، والسباقات الشعبية. في وقت تنشط فيه أيضا الجاليات الأجنبية وتقدم بانتظام المهرجانات في صيغة تعريف بخصوصيات بلدانهم الأصلية، وسط حضور جماهيري كبير حيث تكون لحظات مميزة لقاء سكان تيتشينو.

ومن بين الأحداث الثقافية الكبرى ذات الشهرة العالمية في تيتشينو هناك كرنفال رابادان في بيلينزونا، مواكب جمعة القديس في ميندريزيو، مهرجان لوكارنو السينمائي، مهرجان الجاز في أسكونا ولوغانو، حفلات النجوم في لوكارنو، والعديد من حفلات الموسيقى الكلاسيكية. ناهيك عن بعض المتاحف والمعارض الفنية التي تضم أيضا المرافق الثقافية من سبعينات القرن الماضي، تخصصت في الفن المعاصر والأنتروبولوجيا الوصفية، وباقي العلوم. ويذكر أن تيتشينو هي مهد التراث العالمي، وتفتخر باحتوائها على موقعين مدرجين في لائحة اليونسكو للتراث العالمي. حيث أن منطقة «مونتني سان جورجيو» الطبيعية: وجد فيها بقايا حفريات للديناصورات، وثلاث قلاع من القرون الوسطى في بيلينزونا.

و تسمح تيتشينو بممارسة جميع الألعاب الرياضية، في الهواء الطلق أو داخل القاعات. بعيدا عن فكرة الانضمام الى أحد الأندية الرياضية لممارسة الرياضات الجماعية كوسيلة مهمة لتسهيل عملية الاندماج بين الجاليات والسكان الأصليين عبر تحفيز الاحترام المتبادل. كما أن العمل التطوعي للشباب مع المسنين والمرضى وذوي الاعاقة هي فرص إنسانية مهمة تساهم في التفاعل الإيجابي مع جميع شرائح الاجتماعية.

الاعلام

تعتبر تيتشينو الأعلى بين مناطق العالم من حيث انتشار وسائل الاعلام بالمقارنة مع عدد السكان. حيث نجد هناك 3 صحف محلية، والعديد من المجلات الأسبوعية وأخرى شهرية (بالإضافة الى جميع الصحف السويسرية والصحف العالمية التي تباع في الأكشاك) يضاف الى ذلك 6 قنوات تلفزيونية وطنية، و10 قنوات اذاعية وطنية، (و عدد لا يحصى من الشبكات الداخلية والخارجية، بفضل الربط المباشر أو عبر الأقمار الاصطناعية)، ناهيك عن محطة تلفزيونية خاصة، و2 من الاذاعة الخاصة وانتهاء عند وسائل الاعلام الالكتروني. نضرا لشغف الريفين بقراءة الصحف بانتظام والإستماع الى الأخبار في المذياع، إضافة إلى متابعة البث التلفزيوني الذي يقدم لهم الأحداث الجارية، عن الجمارك المحلية وتحديثها باستمرار لمعرفة الواقع المعاش، وعن تصورات السكان، ومدى تطور العقلية، وأخيراً وليس أخراً لتعلم اللغة الإيطالية. كما أن الصحافة المحلية هي أيضاً أداة مميزة لمتابعة وفهم المتغيرات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية في تيتشينو و سويسرا.



ناهيك عن تواجد العديد من خدمات الإسعاف والعديد من الجمعيات العاملة في مجال الإسعاف الأولي، والمنضوية تحت لواء الفيدرالية الاتحادية لخدمات سيارات الإسعاف. وتتمثل المهمة الرئيسية لهيئة 144 Ticino Soccorso في الرد على المكالمات الطبية العاجلة والتنسيق الأمثل للإسعافات وضمان تدخل آمن. ومن خلال الرقم المجاني 144 يمكنكم الحصول على المساعدة لحل جميع حالات الضرورة الملحة أو الطارئة. ولا داعي للاتصال بالرقم 144 للحصول على المشورة الطبية (بل يجب الاتصال بالرقم 0918001828)، أما للحصول على معلومات عن الخدمات الصحية بعد ساعات العمل (0918001828)، أما فيما يتعلق بطلبات الحصول على خدمات المساعدة المنزلية (0840224422).

أما عمليات الانقاذ، للأشخاص والحيوانات والبيئة الأغراض المادية، فهي منوطة برجال الإطفاء بمقاطعة تيتشينو، الذين لا يتفانوا في الرد على رقم الطوارئ 118.

مهمة حماية السكان هي نظام متكامل للانقاذ والحماية والمساعدة. وتتمثل مهمته في تنسيق مختلف وسائل التدخل من أجل حماية السكان، والموارد الحيوية والأصول الثقافية في حالة وقوع كوارث طبيعية أو صناعية، أو حالات طوارئ أخرى بما في ذلك نشوب نزاع مسلح. وتتوزع مهام الجيش وحماية السكان في هذا الباب إلى ثلاث مجالات: القطاع العسكري والدفاع المدني وحماية السكان. ويسهر قطاع الدفاع المدني على تطبيق متطلبات الحماية المدنية الاتحادية في المناطق والبلديات، ويسهر على مختلف برامج إعداد الجنود وإنشاء المباني المحمية (الملاجئ والمرافق الإقليمية)، في الوقت الذي تسهر فيه خدمة الحماية المدنية بشكل رئيسي على التحضير والإعداد لمواجهة حالات الطوارئ والكوارث.

← انظر معلومات مفيدة

إضافة إلى خدمة الدوريات والمهام العامة المتعلقة بالنظام. ويتمحور دورها الأساسي في الحؤول دون وقوع الجريمة من خلال التواجد المستمر بعين المكان، وتنظيم ومراقبة حركة المرور والأشخاص، تسجيل محاضر حوادث المرور، وحوادث القطارات والحوادث الجوية، ومحاضر السطو والسرقه والأضرار الناتجة عن التخريب، وحوادث الشغل والحوادث المنزلية، والتدخل في حالة وقوع اعتداء أو نزاع أو عنف منزلي، وتسجيل محاضر الوفيات، إخماد الحرائق والمحافظة على النظام. أما الشرطة القضائية فهي المسؤولة، بالتعاون مع وكيل وزارة الشؤون العامة، على التحري والاستدالات والتحقيقات والاعتقالات، ودراسة وتحليل الظواهر الجنائية، والاستعانة في ذلك بالأساليب الفنية العلمية.

يسهر الدرك الإقليمي على توفير المشورة للمواطنين بمراكز الشرطة ويقوم بمهام الشرطة القضائية للتحقيق في الجناح البسيطة. ومسؤول أيضا عن عمليات التفتيش الأمنية بمطار لوغانو-أنيو. تتوفر البلديات الرئيسية في كانتون تيتشينو على هيئات الشرطة البلدية. المنوطة بها مهام تقديم الدعم والتدخل المتخصص في جميع أنحاء الكانتون التي تسجل فيها حالات عالية من المخاطر. وتتشكل الهيئة من وحدة تدخل متخصصة وأخرى لإدارة المرور، والتي تسهر بشكل يومي على تسجيل محاضر حوادث المرور، التي قد تستدعي تدخل الشرطة العلمية عند وقوع حوادث خطيرة.

تتواجد بمقاطعة تيتشينو العديد من الشركات المتخصصة في مجال الأمن والتي يمكن اللجوء إلى خدماتها للحصول على المشورة لترتيب أنظمة الإنذار.

شرطة الكانتون خدمة عمومية تضطلع بمهام الحماية والمحافظة على النظام والأمن العام: ويمكن الاتصال بها على الرقم 117 طيلة النهار والليل. وتعمل شرطة الكانتون، حيثما أمكن، على منع الجرائم والحؤول دون وقوعها من خلال إجراءات التحري وجمع الاستدالات ورفعها إلى الهيئات المعنية.

وتسهر وحدات الدرك المتنقلة كل من سوبرا Sopra وسوتو شينيري Sottoceneri على ضمان التدخل السريع في حالات الطوارئ، والإنقاذ، واحتجاز أو اعتقال مطلوبين للعدالة على جميع أراضي الكانتون،

من يتعرض لعملية سرقة أو سطو في المنزل فما عليه إلا الاتصال فورا بالشرطة والتزام الهدوء. وعليه البقاء خارجا قبل الدخول إلى المنزل في انتظار وصول رجال الأمن. فمن المحتمل أن يختبئ أحد اللصوص بالداخل. وينبغي تجنب الدخول إلى البيت وإعادة ترتيب الأغراض أو لمسها حتى لا تختفي آثار السارق. كما لا يجب التردد في الاتصال بالشرطة حتى في الحالات المشكوك فيها.



سويسرا في كتاب، اللغات والكانتونات

La Svizzera in un libro, Lingue e cantoni, Elisabeth Alli, 2006, www.sbook.ch

مبادئ تأشيرات شنغن،

Principi in materia di visti Schengen, Ufficio federale della migrazione, Berna, 2011, www.pubblicazionifederali.admin.ch

العنصرية والتمييز

Razzismo e discriminazione, Dipartimento delle istituzioni, Bellinzona, 2012, di-ds@ti.ch

عنصري، أنا!؟

Razzista, io !?, Fondazione Educazione e Sviluppo, Lugano, 2005, www.globaleducation.ch

أطلس الدولة

Staatsatlas / Atlas de l'Etat, AA.VV., Verlag Neue Zürcher Zeitung, Zürich, 2012, www.nzz-libro.ch

الأجانب وطالبي اللجوء في سويسرا،

Stranieri e richiedenti l'asilo in svizzera, Ufficio federale della migrazione, Berna, 2012, www.pubblicazionifederali.admin.ch

ترويكال الصحة، كتيب للتعاون مع الوسطاء اللغويين

Triologo salute, Vademecum per la collaborazione con interpreti interculturali, Interpret, Berna, 2012, www.inter-pret.ch

الحماية القانونية من التمييز العنصري

Tutela giuridica della discriminazione razziale, Commissione federale contro il razzismo, Berna, 2010, www.ekradmin.ch

العيش والعمل بسويسرا

Vivere e lavorare in Svizzera, Ufficio federale della migrazione, Berna, 2010, www.swissemigration.ch – www.eures.ch

المؤسسات السياسية السويسرية، باللغة الفرنسية

Institutions politiques suisses, Vincent Golay, LEP, Le Mont-sur-Lausanne, 2010, www.editionslep.ch

المؤسسات السياسية السويسرية، باللغة الإيطالية

Istituzioni politiche svizzere, Vademecum, AA.VV., Giampiero Casagrande Editore, Lugano, 2004, www.casagrande-giampiero.ch

صورة سويسرا

L'Image de la Suisse, Gianni Haver, LEP, Le Mont-sur-Lausanne, 2011, www.editionslep.ch

أهمية سويسرا، عن مجلة ليمس الإيطالية للدراسات الجيوسياسية.

L'importanza di essere Svizzera, AA.VV., Limes, Rivista italiana di geopolitica, Gruppo Editoriale l'Espresso, Roma, 2011, www.limesonline.com

الكنفدرالية باختصار

La Confederazione in breve, Cancelleria federale, Berna, www.pubblicazionifederali.admin.ch

زوجة الأب والإبن الشقي، الحكومة الاتحادية ومقاطعة تيتشينو بين الحوار والصمت

La matrigna e il monello, Confederazione e Ticino tra dialoghi e silenzi, Orazio Martinetti, Armando Dadò Editore, Locarno, 2001, www.editore.ch

أصولنا، مقاطعة تيتشينو من العصور القديمة

وحتى أواخر القرن السابع عشر،
Le nostre origini, le terre ticinesi dai tempi remoti alla fine del Settecento, Raffaello Ceschi, Armando Dadò Editore, Locarno, 2006, www.editore.ch

حرية التنقل بين الاتحاد الأوروبي وسويسرا،

Libera circolazione Svizzera-UE, Ufficio federale della migrazione, Berna, 2010, www.pubblicazionifederali.admin.ch

لوغانو بين يديك، عش مدينتك

Lugano in mano, Vivi la tua Città, Dicastero integrazione e informazione sociale Città di Lugano, Lugano, 2011, www.lugano.ch/diis

الرعيا الأجانب والهجرة بمقاطعة تيتشينو

La popolazione straniera e i flussi migratori in Ticino, AA.VV., SUPSI/Dipartimento lavoro sociale, Canobbio, 2003

السكن بسويسرا، معلومات عن تأجير الشقق

Abitare in Svizzera, Informazioni concernenti la locazione di un appartamento, Weissgrund Kommunikation, AG Zurigo, 2006, www.bwo-admin.ch

نظام التأمين الاجتماعي: الإقامة في سويسرا والمغادرة

Assicurazioni sociali: soggiorno in Svizzera e partenza, Ufficio federale della migrazione, Berna, 2011, www.pubblicazionifederali.admin.ch

مرحبا بكم في سويسرا، معلومات للمهاجرين

Benvenuti in Svizzera, informazioni per gli immigrati, Ufficio federale della migrazione, Berna, 2011, www.pubblicazionifederali.admin.ch

اعرف وتعرف

Conoscere, conoscersi, Dicastero integrazione e informazione sociale Città di Lugano, Lugano, 2011, www.lugano.ch/diis

المناهج الدراسية في تعزيز المهارات اللغوية للمهاجرين

Curriculum di riferimento per la promozione delle competenze linguistiche dei migranti, Ufficio federale della migrazione, Berna, 2010, www.pubblicazionifederali.admin.ch

معلومات عن سويسرا

Echo, Informazioni sulla Svizzera, HEKS, Amriswil, 2005, www.echo-ch.ch

القاموس السويسري المصغر

Dizionario elvetico, Eros Costantini, Edizioni San Giorgio, Muzzano, 2002

جغرافية سويسرا

Géographie de la Suisse, AA.VV., LEP, Le Mont-sur-Lausanne, 2010, www.editionslep.ch

دليل الصحة بسويسرا

Guida alla salute in Svizzera, Croce Rossa Svizzera / UFSP, Berna, 2011, www.pubblicazionifederali.admin.ch

تاريخ سويسرا

Histoire Suisse, Grégoire Nappey, LEP, Le Mont-sur-Lausanne, 2007, www.editionslep.ch

مقاطعة تيتشينو الحديثة 1945-2010

Il Ticino moderno 1945-2010, AA.VV., Quaderni dell'associazione Carlo Cattaneo, Lugano, 2010, www.associazionecattaneo.ch

ملحوظة: العديد من المنشورات الفدرالية متاحة بلغات متعددة، إضافة إلى اللغات الإيطالية والفرنسية والألمانية. للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالبلديات أو مكتب المفوض الكانتوني باندماج والرعايا الأجانب 0918143201/02

144	سيارة إسعاف	إثارة، تحريض، تعذيب معنوي	Inzigare	بسرعة فائقة	A balla
117	الشرطة	«مشاهدة التلفاز» أو بالأحرى	Latele	مشبك الورق، مصطلح فرنسي	L'Agrafe
118	رجال الإطفاء	مشاهدة أحد البرامج التلفزيونية.		عرض بيع، ترويج بأسعار	Azione
112	النجدة	غسالة	Macchina da lavare	مخفضة، خصوصا السلع الغذائية والاستهلاكية. "Ba-	
145	تسمم			nane in azione" تعني	
1414	Rega- الانقاذ الجوي	أعمدة رقيقة تغرس بالأرض	Modine	ببساطة "الموز الرخيص": نموذج	
091 805 31 11	مركز القلب بمقاطعة تيتشينو	للإشارة إلى حدود مشروع		للمصطلح التجاري السويسري	
140	المساعدة الطرقية (أعطال)	بناية في طور الانجاز		بتلاث لغات (Action باللغة الفرنسية، وAktion بالألمانية)	
143	خط هاتف صديق	الهاتف الخليوي، أوالهاتف المحمول.	Natel	اختصار لكلمة مصطلح	
147	تقديم المشورة للأطفال والشباب	.NAtionales TELefon		وميض المصابيح الأمامية للسيارة، بالتناوب بين الأضواء الساطعة والواطية، وعادة للفت الانتباه	Bilux
0848 848 846	الإقلاع عن إدمان الخمر	ويعود الاسم إلى عام 975		قدح ذو بطن صغير من الطين الملون، وتستخدم لشرب النبيذ المحلي. وأحد الرموز الشعبية إلى جنب القباقيب الخشبية بكانتون تيتشينو.	
091 923 80 40	مساعدة المصابين بداء الإيدز	1 عندما قررت شركة PTT (المسماة الآن سويسكوم) إنشاء شبكة للهاتف المحمول:			
0800 145 145	التحرش والنزاع في مكان العمل	خلل، عيب، عطل، حادث، عقبة، مشكلة	Panne		
091 814 41 11	إدارة الكانتون	في الوقت الراهن	Per intanto		Boccalino
091 814 72 11	مكتب الهجرة	حجز، وهو مصطلح فرنسي	Riservazione		(La) Cantonale
091 814 32 01/02	المفوض الكانتوني للاندماج	مصراع، ستائر الألمنيوم الدوارة، مغلاق.	Rolladen	بين منطقتين	
091 814 32 01/02	مركز المشورة للاندماج	كيس النوم. كلمة مستقاة من الألمانية، وشائعة الاستعمال في لهجة تيتشينو الإيطالية.	Schlafsack	بيندر، لترتيب وجمع الوثائق (ذو حلقات)	Classeur
0842 442 442	خدمة الترجمة الوطنية	الخدمة الذاتية: متاجر أو مطاعم الخدمة الذاتية	Servisol	الكرواسان: الجاتوه أو كعكة على شكل هلال	Chifer
091 921 07 38	وكالة الوساطة اللغوية	طبق من اللحوم المقددة، شرائح من اللحوم المقددة المختلطة	Tagliata	طابور (من السيارات، أو الأشخاص): استخدام هذه الكلمة شائع، لا سيما في عبارات مثل "c'è colonna in autostrada" أي "طابور على الطريق السريع"	Colonna
091 825 23 79	ديرمان - SOS تيتشينو	مستقيم (امتداد للطريق أو مسار في خط مستقيم)	Tirata	طلب، تسوق شيئا ما (في مطعم أومتجر أو على شبكة الإنترنت). وهو مصطلح فرنسي	Comanda
091 803 51 11	راديو وتلفزيون سويسرا	نقى	Tunnel	يباشر مهامه أو عمله أو يتقلد منصبا أو يتولى مهمة. على شاكلة الجملة الفرنسية "entrer en fonction"	Entrare in funzione
		بيض مقلي	Uovo in cereghino	الاندماج وعدم الانعزال جانبا، ربط وبناء علاقات اجتماعية داخل البيئة المحيطة.	Farsi dentro
		لاصق يوضع على الزجاج الأمامي للسيارة كدليل على دفع الرسوم السنوية للقيادة على الطرق السريعة	Vignetta	ورطة، أمر غير متوقع، إزعاج، سوء تفاهم، حادث، صعوبات، مشاكل، تعقيدات	Gabola Grana
		Pure detto zechi-)	Zacky-boy		
		boy) قاطع الأعشاب، آلة فلاحية محرك ومحمولة			

Editore

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento delle istituzioni
Residenza governativa
Piazza Governo
CH-6500 Bellinzona
tel. +41 91 814 41 11
www.ti.ch/di
di-dis@ti.ch

© Dipartimento delle istituzioni
CH-6500 Bellinzona
2012 Tutti i diritti riservati

Autore/Informazioni

Delegato cantonale
all'integrazione degli stranieri
Divisione degli interni
Dipartimento delle istituzioni
tel. +41 848 14 32 01/02

Concetto grafico

Graficadidee.ch – Giubiasco

Fotografie

Graficadidee.ch – Giubiasco
Archivio – EOC
Archivio – Croce Verde Bellinzona
Massimo Pacciorini – Job

Traduzioni

Consultra AG – Zurigo

Stampa

Salvioni arti grafiche
Stampato su carta FSC/100% riciclata

**Tiratura**

51'000 copie

1ª edizione/novembre 2012

Per quanto riguarda la correttezza dei contenuti dei testi fa stato unicamente la versione in italiano. I testi tradotti nelle altre lingue sono stati meticolosamente verificati nei limiti del possibile. Tuttavia, data la complessità della materia e delle diverse strutture governative, gli autori di questo documento non escludono il fatto che ci possano essere errori, imprecisioni o interpretazioni errate o offensive rispetto alla versione originale.

Benvenuti!



Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento delle istituzioni